

教師指南

目 錄：

導言

壹、誰是上主之師？

貳、誰是他們的學生？

參、教學的次第

肆、上主之師有哪些特質？

（一） 信賴

甲、信任的形成

（二） 真誠

（三） 包容

（四） 溫和

（五） 喜樂

（六） 不設防

（七） 慷慨

（八） 耐心

（九） 忠信

（十） 開放的心

伍、如何完成治癒？

（一） 疾病在人心目中的目的

（二） 知見的轉變

（三） 上主之師的任務

陸、一定會治癒嗎？

詞彙解析

目 錄：

導言

1. 心 —— 靈

2. 小我 —— 奇蹟

3. 寬恕 —— 基督聖容

4. 正見 —— 真知

5. 耶穌 —— 基督

6. 聖靈

結語

柒、需要再三治癒嗎？

捌、如何避免難易有別的觀念？

玖、上主之師需要改變生活環境嗎？

拾、如何才能放下判斷？

拾壹、平安豈能存於此世？

拾貳、拯救世界需要多少位上主之師？

拾參、犧牲的真諦是什麼？

拾肆、這世界會如何結束？

拾伍、每個人最後都會受到審判嗎？

拾陸、上主之師該怎樣度日？

拾柒、上主之師該怎樣面對怪力亂神之念？

拾捌、如何修正？

拾玖、何謂正義？

貳拾、何謂上主的平安？

貳拾壹、言詞在救治中扮演什麼角色？

貳拾貳、救治與救贖有何關係？

貳拾參、耶穌在救治的過程中有無特殊的地位？

貳拾肆、真有輪迴嗎？

貳拾伍、「通靈能力」值得追求嗎？

貳拾陸、人能夠直接契入上主嗎？

貳拾柒、何謂死亡？

貳拾捌、何謂復活？

貳拾玖、其餘……

教師指南

導言

1. 教與學的角色在俗世的觀念中，實已被顛倒了。²這種顛倒頗具代表性。³教師與學徒好似各自獨立，教師所教的東西是給學徒的，而不是給他自己的。⁴而且，教學的行動被視為某種特殊活動，只占了一個人一小部分的時間。⁵相反地，本課程強調：教就是學，如此，教師與學徒成了同一人。⁶它同時強調：教學乃是一種持續不斷的過程，時時刻刻都在進行，甚至延續到睡夢中的念頭。
2. 教學乃是以身作則。²世上只存在兩種思想體系，你則無時無刻不在向人示範你相信兩者中哪一種才是真的。³別人會從你的表範中學習，你也不例外。⁴問題不在於你願不願意教人，而是你根本沒有選擇的餘地。⁵這課程的目的，可以說是為你提供一種方法，讓你本著自己所願意學的，來選定自己所願教的。⁶除了你自己以外，你無法給任何人東西，你會在教的過程中學到這一事實。⁷教學只是召請你為自己的信念作證。⁸它是一種悔改的方式。⁹不是光靠口說就成的。¹⁰每一種境遇都是你教人的機會，你藉此告訴別人你的真相，以及他在你心中的真相。¹¹僅此而已，不多也不少。
3. 因此，你所設定的課程表，完全取決於你認為自己是什麼，以及你相信別人與你的關係對你究竟算什麼而定。²在正式的教學場合中，這些問題也許與你正在傳授的東西完全風馬牛不相及。³然而，你真正傳授出的和真正學習到的，不可能不借用某種具體情境。⁴為此，你教人時口說的那一部分反而無關緊要了。⁵兩者也許剛好吻合，也許並不一致。⁶你所學到的正是你話中所傳遞出來的訊息。⁷教人只會增強你對自己所持的信念。⁸其根本目的乃是為了減少你對自己的疑慮。⁹這並不表示你設法保護的那個自我是真實的。¹⁰而是意味著，你所教人的，正是你視為真實的那個自我。
4. 這是必然的事。²你無法倖免。³除此之外，還有什麼其他的可能？
⁴生在此世的人，除非徹底革心，否則只能遵循世俗的課程表去教，目

的不外是說服自己否定自己的真實身分。⁵世界的目的即在於此。⁶此外，它還會有什麼其他的課程？⁷它所教的不外是絕望與死亡，於是上主派遣了祂的教師進入這無望且封閉的學習環境中。⁸上主之師就在傳授祂的喜樂與希望的課程之際，終於完成了自己的學習歷程。

5. 若非上主之師的出現，救恩的希望極其渺茫，因為罪的世界會永遠顯得十分真實。²自我欺騙的人，不得不欺騙下去，因為他們必然教人欺騙。³這不是地獄，還會是什麼？⁴這個指南是為上主之師而作的。⁵他們並非十全十美，否則他們就不會在此出現了。⁶然而，他們的使命是要在此世變得完美，因此他們會以種種不同的方式，一遍又一遍地教人完美之道，直到自己學會為止。⁷然後他們就會消失蹤影，而他們的想法卻永遠成為力量與真理的泉源。⁸他們是誰？⁹他們是怎麼選出來的？¹⁰他們作些什麼事？¹¹他們如何完成自己與世界的救恩？¹²這個指南就是為了答覆這些問題而作的。

壹、誰是上主之師？

1. 任何人只要決心成為上主之師，他就是。²他只需具備一點資格：他在某時某地，以某種方式刻意地作了一個決定，視自己與別人休戚相關。³一旦作此決定，他的道路就已確立，他的前程萬無一失。⁴一道光明射入了黑暗。⁵雖只是一道光明，卻已綽綽有餘。⁶他業已同上主簽了一個協定，即使他仍然不信上主。⁷他業已成為傳遞救恩的使者。⁸成了上主之師。
2. 他們來自世界各地。²來自各種不同的宗教背景，甚至毫無宗教背景。³他們就是那些答覆召叫的人。⁴上主的召叫是普世性的。⁵隨時隨地都在進行。⁶它召請上主之師成為它的代言人，來救贖世界。⁷聞其聲者頗眾，答覆者卻幾希。⁸然而，這是遲早的問題。⁹每個人最後都會答覆的，只是這個結局可能要等很久很久。¹⁰正因如此，才制定了上主之師的計劃。¹¹他們的任務只是為了節省時間。¹²每個人開始時都只如一道光明；惟因它以上主的感召為核心，其光明不可限量。¹³若以世界的衡量方式而言，每道光明都能省下千年的光陰。¹⁴對那召叫本身而言，時間則毫無意義。

3. 每個上主之師都有他的課程。²課程的形式會有很大的出入。³所使用的教材也各具特色。⁴但課程的內涵從不變更。⁵它的中心主題始終是：「上主之子是清白的，他純潔無罪的本性便是他的救恩」。⁶教的方式不拘，可以用行動或思想；亦可有聲或無聲；可用某種語言，或不用語言；可在任何時刻地點或用任何方式進行。⁷這位教師在聽到這召請之前究竟是怎樣的人，也無關緊要。⁸只要他答覆召喚，就成了人是的救主。⁹他已開始待人如己。¹⁰由此而尋獲自己以及世界的救恩。¹¹世界就在他的重生中獲得了新生。
4. 這是一部很具體的教學指南，是為參與普世課程中某一具體模式的教師而編制的。²世上還有上千種其他的課程，終將殊途同歸。³課程不過是為了節省時間而已。⁴只有時間還欲振乏力地在那兒迂回著，如今，世界早已疲累不堪了。⁵它老邁衰頹，毫無指望。⁶問題不在於最後的結局，因為有什麼改變得了上主的旨意？⁷但時間領域內生死無常的幻相，卻把世界及其間的萬物逐漸磨損殆盡。⁸然而，時間必有盡頭，上主之師就是為此而受命的。⁹時間就在他們的手中。¹⁰這是他們的抉擇，也是他們的天命。

貳、誰是他們的學生？

1. 上主為祂每一位教師都指定了某些學生，只要他一答復上主的召請，學生就會開始尋找他。²他們是為他而揀選出來的，因為他教普世性課程的方式最適合他們的了解程度。³他的學生一直在等待，因他一定會現身的。⁴這又是遲早的問題。⁵他一旦決心履行他的任務，他們便也準備好去盡自己的任務。⁶時間等候著他的決定，卻非等候他所要服務的學生。⁷只要準備好去學，執教的機會自會出現。
2. 若要了解教與學的救恩計劃，必須先掌握課程所揭櫫的時間概念。²救贖所修正的是幻相，而非真理。³因此，它只是修正本來就從未存在過的東西罷了。⁴再者，這個修正計劃早在制定之際即已完成，因為上主的旨意與時間完全無關。⁵所有的實相都是如此，因它屬於上主的層次。⁶當分裂的觀念一進入上主之子心內，就在這一刻，上主的答覆

已賜下了。⁷在時間領域內，這是很久以前的事了。⁸在實相內，卻從未發生過。

3. 時間領域就是幻相領域。²很久以前所發生的事，如今好似仍在繼續進行。³好久以前所作的抉擇，好像還有選擇的餘地，等你另行決定。⁴你好久以前學會、了解，而且早已消逝的事情，如今在你眼中成了一個新思維、新觀念、一個截然不同的途徑。⁵由於你有自由意志，你能隨時按照自己的決定去接受過去所發生的一切；唯有如此，你才會恍然大悟，原來它一直都在那兒。⁶正如本課程所強調的，你沒有選擇課程的自由，甚至包括你該學習的方式。⁷然而，你有決定自己何時想學的自由。⁸你一旦接受了，表示你已經學到了。
4. 因此，時間實際上是回溯至極古老的一刻，超越所有的記憶之外，根本無從憶起。²然而，由於你一而再、再而三地反複活出那一刻，使它顯得好像就在當下。³於是，學徒與教師才會狀似會晤於當下的一刻，尋到了對方，彼此好似素昧平生。⁴學生會在適當的時刻，出現於適當的地方。⁵這是註定的，因為他現在不過是活出他在遠古那一刻所作的決定罷了。⁶教師也一樣，在古老的過去作了這註定性的選擇。⁷上主對萬物的旨意，在表面上好像需要時間去履行。⁸其實，有什麼能耽擱得了永恆的力量？
5. 學生與教師會晤之後，教與學的場景就拉開了。²真正在教的，並非那個教師。³只要任何兩個人針對同一目標齊心學習，那位無上導師必會向他們發言。⁴他們的關係因著那目標而變得神聖，上主也已承諾過，派遣祂的聖靈進入所有的神聖關係。⁵在教與學的場合下，雙方都學到了，施與受原是同一回事。⁶他們在彼此的角色、心靈、身體、需要、興趣，以及他們認為促使彼此分裂的一切因素之間所劃的界限，開始模糊、淡化，終至消失。⁷凡是有意學習同一課程的人，便共具同一意向與目標。⁸於是，原為學徒的，搖身一變，成了上主之師，只因他所下的那個決心先為他引來了教師。⁹他已經在另一個人身上看到了與他自己相同的意向。

參、教學的次第

1. 上主之師並沒有固定的教學次第。²每個教與學的場合，開始的時候都會牽涉到一個不同的人際關係，雖然最終的目標都不外乎將人際關係轉變為神聖關係，使雙方都能看出上主之子無罪。³沒有一個人，上主之師不能從他身上學到一些東西，因此也沒有一個人是他無法教導的。⁴然而，從現實的角度來講，他無法會見所有的人，也不可能讓每一個人都找到他頭上來。⁵因此，這計劃會為每位上主之師設定某種特殊際遇。⁶救恩中沒有偶然的事。⁷註定要相遇的，就會相遇，因為他們的會晤，具有建立神聖關係的潛能。⁸他們彼此間已為雙方準備就緒了。
2. 教學的最初次第看起來相當膚淺。²其間的邂逅好似十分漫不經心，只是兩個狀似素昧平生的人在電梯「不期而遇」；一個東張西望的小孩「正巧」撞上了一個大人；或兩個學生「正好」一起走回家去。³這些都不是偶然的巧遇。⁴每一個相遇都有變成教學場合的潛能。⁵外表上素昧平生的人在電梯裏，也許會相視一笑；那個大人也許不會責斥撞到他的小孩；那兩個學生也許會變成朋友。⁶即使是最不經意的相遇，都可能使兩人忘卻他們不同的意向，即使是片刻也好。⁷片刻就夠了。⁸救恩已經來臨了。
3. 傳授普世性課程的教學次第這個概念，就如時間概念一樣，在實相中毫無意義，這一點很難理解。²對其中一個的幻覺會引發對另一個的幻覺。³在時間中，上主之師似乎是在一念之間改變了自己對世界的看法，然後一邊教人，一邊慢慢體會這個新方向的意義。⁴我們已經討論過時間的幻相，可是教學次第的幻相則好似另一回事。⁵要證明這些次第根本就不存在，也許最好的方法就是指出：教學場合中的每一次第都是上主救贖計劃中的一部分，祂的計劃既然只是反映祂的旨意，便不可能有次第。⁶救恩早已就緒，一直都在那兒。⁷上主之師雖各自在不同次第中進行工作，結果都是殊途而同歸。
4. 每個教學場合都是一種高峰，因為涉足其間的人，都會在那段時間內從對方學到最多的東西。²我們所討論的教學次第的問題，只限於從這層意義去了解。³在這前提下，我們可以說，教學的第二次第屬於

比較持久性的關係，雙方會在某一段時間內進入比較緊密的教學場合中，然後，又狀似分開了。⁴就像在第一次第一樣，這些會晤絕非偶然，外表上似已結束的關係，其實並未真正結束。⁵每一個人都會在那段時間內達到學習的高峰。⁶凡是相遇過的人，終有重逢的一日，因為所有的人際關係註定要變成神聖關係。⁷上主不會錯認自己的聖子的。

5. 第三種教學次第是發生于一旦建立就持續終生的關係上。²在這種教與學的場合中，每一方都會得到一個指定的學習伴侶，提供他不可限量的學習機會。³這些關係一般來講比較少，因為它們的存在本身即暗示了雙方在教與學上已同時臻至全然均衡的關係。⁴這並不表示他們必定體會得到這一點，事實上，他們通常都不會。⁵他們可能彼此懷恨好一陣子，甚至一輩子。⁶然而，只要他們決心去學，那完美而且也是他們所能勝任的課程就近在眼前。⁷他們一旦決心去學這一課程，就足以拯救其他那些搖擺不定甚至好似一敗塗地的教師們。⁸上主之師不可能得不到所需的救援。

肆、上主之師有哪些特質？

1. 上主之師的外在特徵極其不同。²在肉眼之下，他們長相不同，背景殊異，塵世經驗也迥然不同，表面的「個性」差異至為分明。³在擔任上主之師的初期，他們尚未具備足以彰顯其真實身分的特質。⁴上主會賜予祂所有的教師種種特殊恩賜，因為他們在救贖計劃中擔負特殊的角色。⁵他們的特殊性當然只是暫時的，處於時間領域之內，充當引人出離時間的工具。⁶這些特殊的恩賜，乃是源自教學場合所致力的神聖關係，為所有學習優異的上主之師的共同特質。⁷在這角度下，他們全都彼此肖似。
2. 上主兒女彼此間的差異只是暫時的。²然而，在時間領域中，資深的上主之師仍可說具有下列的特質：

（一）信賴

1. 這是他們得以完成任務的基礎所在。²知見是學習的成果。³知見，實際上就是學習本身，因為因與果是不可分的。⁴上主之師信賴這個世

界，因為他們明白，世界不受制於它自訂的法則。⁵而是受制於在他們內卻不屬於他們的至高能力。⁶就是這個大能在保障萬物的安全。⁷上主之師就是透過這個大能，看到了一個已被寬恕的世界。

2. 人一旦經驗到這股大能，就再也不會信賴自己那微不足道的力量了。²上天既已賦予了他老鷹一般的雄風，他難道還會借用麻雀的翅膀飛翔？³上主的恩賜就擺在他面前，他難道還會信賴小我微薄的獻禮？⁴究竟是什麼因素促使他們轉變的？

甲. 信任的形成

3. 第一，我們必須經歷一段所謂的「化解」階段。²這未必是一段痛苦的經歷，但通常會給人這種感受。³表面上好似失落了什麼，但很少人一開始即能看清，那是因為自己認出那些失落之物毫無價值。⁴若非某個處境必會使人以不同的眼光看待事情，否則他怎麼看得出失落之物並無價值？⁵他還沒有達到脫胎換骨的境地。⁶因此，這計劃有時會由看似外在的環境著手，促成一些改變。⁷這些改變對人常有助益。⁸上主之師若已做到了這一切，就可以進入第二個階段。

4. 第二，上主之師必須經歷「釐清」的階段。²這通常不是一件容易的事，因為他既已明白，生活上的改變一向有所助益，就必須根據事情的助益或妨礙程度而重新評估一切。³他會發現，以前所重視的許多東西（即使不是絕大多數），只會妨礙他將所學的一切應用在眼前的新環境中。⁴由於他一直重視毫無價值之物，勢必會因害怕失落及犧牲而不把這個課程廣泛地應用出來。⁵人需要很深的學習經驗，才能了解所有的東西、事件、際遇，以及環境，原本就是一種助緣。⁶這虛幻世界中的事事物物能算得上幾分真實性，全看它們助益的程度而定。⁷「價值」這字眼只能用在這一點上。

5. 上主之師必須的第三階段就是「捨棄」。²如果這字解釋為放棄可欲之物，必會激起很大的衝突。³很少上主之師能夠完全避過這一難關。⁴但除非跨出這顯然可見的一步，否則，實在沒有必要去釐清哪些是有價值的，哪些是無價值的。⁵因此，在這相互重疊的階段，上主之師難免會感到自己被迫為真理而犧牲自己的最大利益，⁶他尚不明白這種強求根本不可能存在。⁷只有等到他確實放棄那些無價值之物，才會明白

這一點。⁸ 他會由此學到，在他預料會受苦的地方，竟找到了幸福安逸，在他以為必須付出代價的地方，竟發現了天賜之禮。

6. 現在，終於到了「安頓」的階段。² 這是一段寧靜的時光，上主之師得以相當平安地稍歇一會兒。³ 這是他鞏固自己所學一切的時刻。

⁴ 如今，他開始看出自己所學的一切具有多大的引用價值。⁵ 它的潛能實在令人驚異，如今，上主之師終於進步到某個程度，能在其中看出自己的整個出路。⁶ 「捨棄你不想要的，保存你想要的。」⁷ 多麼直截了當！⁸ 又多麼輕而易舉！⁹ 上主之師需要這段時間休養生息。¹⁰ 他所臻至的境界並沒有他想像中那麼高。¹¹ 然而，他已經整裝待發了，許多強而有力的道友與他同行。¹² 如今他休養生息了一番，便招兵買馬，繼續前進。¹³ 此後，他再也不會獨自前行了。

7. 下一個是名符其實的「動盪」階段。² 此刻，上主之師必然明白了，他過去根本不知道什麼是有價值的，什麼是無價值的。³ 到目前為止，他真正學到的只是自己不要無價值之物，只想要有價值之物。⁴ 然而，他自己的分辨方式並不可能教他看出其中的不同。⁵ 犧牲的觀念是他整個思想體系的關鍵，已使他無法作真實的判斷。⁶ 他以為自己已經明白什麼是願心，如今卻發現自己根本不知道那個願心為何而發。

⁷ 現在他不得不追求那花很長很長的時間都未必能夠達到的境界。⁸ 他必須學習放下所有的判斷，在一切境遇中，只問自己真正想要的是什麼。⁹ 這一路行來，若非每一步都穩紮穩打，確實不容易。

8. 最後更是「完成」的階段。² 學習到了這一階段才告堅實。³ 以往視為陰影的，此刻變成了道地的利益，不論在「緊急關頭」或寧靜時分，都靠得住。⁴ 其實寧靜便是它們所帶來的效果，也是誠心學習、思想一貫以及普遍應用的結果。⁵ 這一階段具有真正的平安，因它徹底反映出天堂的境界。⁶ 此後，天堂之路變得寬敞平坦。⁷ 實際上，天堂就在這兒。⁸ 平安的心境既已圓滿了，還有誰會想「去」其他地方？⁹ 還有誰會去找更想要的東西，以換取這種平安寧靜？¹⁰ 還有什麼東西比這更值得追求的？

（二）．真誠

1. 上主之師所有的其他特質都建立在信賴的基礎上。²信賴之心一旦確立，其餘的特質必會相繼出現。³唯有能夠信賴的人才可能真誠，因為唯有他們才看得出其價值。⁴真誠不只是指你所說的話而已。⁵這個字實際上意指表裏如一、前後一致。⁶你所說的話，沒有一句與你所思所行互相矛盾，沒有一個想法會與其他的想法衝突，言行絕沒有不符的現象，沒有一句話會與其他的話相抵觸。⁷如此，才堪稱為真誠。⁸他們沒有一個層面自相矛盾。⁹因此，也不可能與其他的人或事產生矛盾衝突。
2. 資深的上主之師，其平安感受絕大部分是基於他們的徹底真誠。²只有存心欺騙才會引發爭鬥。³衝突對自身相當一致的人簡直不可思議。⁴衝突是自欺的必然結果，而自欺就是不誠。⁵對上主之師而言，並沒有什麼挑戰。⁶挑戰意味著懷疑；上主之師堅定的信賴，使懷疑無立足之地。⁷因此他們必會成功。⁸在這事上，正如在一切事上一樣，他們是真誠的。⁹他們必會成功無疑，因為他們絕不是單獨行使自己的意志。¹⁰他們是為全人類、全世界及世上萬物而作此抉擇的，也是為了那超越表相、永不變易且不可能變易的境界，同時也為了上主之子及其造物主。¹¹他們怎麼可能失敗？¹²他們的抉擇出自徹底的真誠，對自己的抉擇就像對自身一般肯定。

（三）包容

1. 上主之師從不批判。²批判別人就等於不誠，因為批判時，你篡奪了那不屬於你的地位。³沒有一個批判不含有自欺的成分。⁴批判意味著你對弟兄已經有所蒙蔽。⁵那麼你怎麼可能不對自己有所蒙蔽？⁶批判表示缺乏信賴，信賴則是上主之師整個思想體系的基石。⁷一失去這一基礎，所有的學習便功虧一簣。⁸沒有批判，才能對萬物一視同仁，有誰能作出與此相反的判斷？⁹停止批判，所有的人便都成了弟兄，因為誰還能置身於外？¹⁰批判破壞真誠，也粉碎了信賴之心。¹¹沒有一位上主之師能夠一邊批判、一邊還希望學到任何東西。

（四）溫和

1. 上主之師是不可能傷害別人的。²他們既不會傷害別人，也不可能受到傷害。³傷害出自批判。⁴是由不誠的想法而形成的不誠行為。⁵它判決弟兄有罪，也同樣裁判了自己。⁶所有的平安到此結束，學習機會也在此遭到否定。⁷它證明上主的課程已不存在，而代之以神智不清之境。⁸每位上主之師在訓練初期就該明瞭，傷害別人只會使他徹底忘卻自己的任務。⁹他將因而陷於迷惑、恐懼、憤怒、猜忌中。¹⁰無從學到聖靈的教誨。¹¹也無從令人信服，除非有人已明白批判實際上傷害不了人。¹²對人一點好處也沒有。
2. 因此，上主之師極其溫和。²他們需要溫和的力量，唯有如此，救恩的使命才會變得輕鬆自然。³對有意傷害別人的人，則毫不輕鬆。⁴對於視傷害他人為毫無意義的人，這是最自然不過的事了。⁵對神智清明的人而言，除卻這個，還有什麼有意義的選擇。⁶人若看到了天堂之路，誰還會想到地獄？⁷誰會選擇那必然發自害人之心的軟弱，以取代那出自溫柔，卻所向無敵、無所不包而且無量無邊的力量？⁸上主之師的大能就在於他們的溫和，因他們已經了解，自己的邪念既不是來自上主之子，也不出自其造物主。⁹這樣，他們的念頭就融入了他們的終極源頭內。¹⁰他們那一向等同於上主旨意的意願，也就自由地呈現了。

（五）喜樂

1. 喜樂是溫和必然的結果。²溫和表示此刻恐懼已無立足之地，還有什麼妨礙得了喜悅之心？³溫和所敞開的雙手常是豐盈的。⁴溫和的人沒有痛苦。⁵他們不可能受苦。⁶他們怎麼可能不喜悅？⁷他們十分肯定自己是被愛的，因此必然安全無虞。⁸喜樂必會尾隨溫和而來，就如攻擊必會跟蹤煩惱而至。⁹上主之師全心信賴上主。¹⁰他們很確定那位無上導師就在前面引導著他們，保證他們不受任何傷害。¹¹他們懷著祂的種種恩賜，追隨祂的道路，因聖靈之聲會在一切事上隨時指引迷津。¹²喜樂成了他們的感恩之歌。¹³基督也同樣懷著感激之情俯視著他們。¹⁴祂對他們的需要，和他們對祂的需要一般強烈。¹⁵共享救恩的目標是多麼令人喜悅的事！

（六）不設防

1. 上主之師學會了如何活得單純。²他們不再去作那些需要抵制真理的夢境。³他們也無意營造自己。⁴他們的喜樂是基於他們已了解誰創造了他們。⁵上主所創造的豈需要防禦保護？⁶防禦措施只是保護瘋狂幻相的一種愚昧手段而已，唯有徹底了解這一點的人，才堪稱為上主的資深教師。⁷夢境愈是怪異，它的防禦措施愈顯得強大而兇猛。⁸當上主之師最後同意予以漠視時，就會發現它的虛無不實。⁹開始的時候，他只能慢慢地不受其騙。¹⁰但隨著信賴的增長，他的學習速度也愈來愈快。¹¹當人放下了防禦措施，隨之而來的，不是危險。¹²而是安全。¹³是平安。¹⁴是喜樂。¹⁵是上主。

（七）慷慨

1. 慷慨這一詞對上主之師而言，具有特殊的意義。²與它的通俗意義截然不同；事實上，這意義不只有待學習，而且得十分留意地學才行。³這個特質一如上主之師的其他特質，最終仍是建立於信賴的基礎上，因缺乏了信任，沒有一個人能夠真正地慷慨。⁴在這世上，慷慨意味著「施捨出去」，充滿了放棄的意味。⁵對上主之師而言，它意味著為了保有而施捨出去。⁶在正文及練習手冊中，這一點已再三強調過，然而，與本課程的其他概念相較之下，慷慨或可算是最令世界感到陌生的想法了。⁷它之所以顯得特別怪異，只因它顯然與世界的想法背道而馳。⁸以最清晰而且簡單的方式來講，這字對上主之師以及對這個世界的意義恰恰相反。
2. 上主之師的慷慨實際上是為了自性的益處。²但這絕不是指世界所講的自我。³上主之師不會稀罕無法分施之物，因為他明白，那東西對他而言必然原就毫無價值。⁴他要那東西幹嘛？⁵它只會使他蒙受損失。⁶得不到任何好處。⁷因此他不會追求只有自己才能享用之物，因那一定保不住的。⁸他不願受苦。⁹何苦自作孽？¹⁰他只願擁有屬於上主的一切，不只是為他自己，也為了祂的聖子。¹¹這些才是真正屬於他的東西。¹²也只有這個，他才能真正慷慨地給出去，同時永遠為自己保全這一切。

（八）耐心

1. 凡是對結局肯定不疑的人，才會毫不焦慮地耐心等候。²耐心對上主之師是最自然的德行。³他所見到的一切，都是必然的結果，即使他也有不知不覺的時刻，卻不致懷疑。⁴適當的答案會在適當的時機到來。⁵不論現在或未來的一切事，都是如此。⁶過去也一樣不帶錯誤，每件在他看來似乎發生過事，無不是為了使世界也使他自己獲益。⁷當時或許難以了解這一點。⁸縱然如此，上主之師仍願重新反省過去的一切決定，看看是否帶給任何人痛苦。⁹能夠信賴的人，自然會有耐心。¹⁰他既肯定了時間內的一切事件之終極意義，再也沒有一個可見的或尚未來臨的後果可能激起他的恐懼。

（九）忠信

1. 上主之師的忠信程度，即是衡量他在此課程中進步情形的依據。²他的學習範圍是否仍囿限於生活的某一部分，而不去碰其他部分？³果真如此，他的進步則是有限的，他的依賴之心尚未鞏固。⁴忠信是指上主之師信賴上主聖言會適當地處理所有的事情；不是某些事情，而是所有的事。⁵一般來講，他的忠信開始時只著眼於某些問題，有些時候還會小心翼翼地劃定界限。⁶把所有的問題都托給那唯一的終極答覆，等於徹底扭轉世俗的觀念。⁷也唯有那樣的交託才算忠信。⁸只有那樣才配掛上忠信之名。⁹然而，任何一點進步，不論多少，都值得努力。¹⁰正文中已提過，準備就緒並不表示已駕輕就熟。
2. 然而，真實的忠信不會偏離正軌。²它既始終如一，所以徹底真誠。³既不偏不離，所以充滿信賴。⁴既無畏無懼，所以安詳溫和。⁵既肯定不疑，所以喜樂非常。⁶既充滿自信，故有容忍的雅量。⁷忠信，就這樣與上主之師其餘的特質聯在一起了。⁸它意味著，上主之師已經接納了上主聖言及其聖子的定義。⁹忠信的真諦所指的正是這兩者。¹⁰它望著祂們，尋找祂們，直到找到為止。¹¹不設防的心自會隨侍左右，喜樂則是它的必然心境。¹²一旦尋獲，它只會寧靜而肯定地安息其上，因祂們理當承受所有的忠信。

（十）開放的心

1. 開放的心也許是上主之師必備的最後一個特質，只要認清它與寬恕的關係，就不難了解它的關鍵性。²開放是伴隨不批判的心而來的。³批判封閉了心靈，排斥了那位無上導師，而開放的心則向祂敞開歡迎之門。⁴定罪之心把上主之子列為邪惡，開放的心則讓聖靈之聲根據祂的立場來判斷上主之子。⁵投射在他身上的罪咎已不得把他打入地獄，開放的心則讓基督的形相延伸到他身上。⁶只有開放的人才能享有平安，因為只有他們才會看到其中的原由。
2. 心靈開放的人如何寬恕？²他們已經捨棄了妨礙寬恕的一切障礙。³他們已在真理內捨棄了世界，使它欣然以嶄新的面目複現其光輝燦爛的神采，這種改變在過去對他們簡直不可思議。⁴如今，一切都不再如往昔一般。⁵以前看來死氣沉沉的，如今都閃爍發光。⁶尤有甚者，萬物都伸出歡迎的臂膀，因為威脅已不復存在。⁷再也沒有烏雲遮住基督的聖容。⁸如今目標已經達成了。⁹寬恕乃是本課程的最終目標。¹⁰它是為那超越學習之境預備道路。¹¹本課程絕無僭越其份內目標的用意。¹²寬恕是它的唯一目標，所有的學習經驗最後都匯集在這一點上。¹³它確實綽綽有餘。
3. 你也許已經察覺，上主之師的特質清單上，沒有把上主之子的天賦屬性包括在內。²例如愛、無罪、完美、真知以及永恆的真理，都沒有出現於文中。³這些特質在此顯得格格不入。⁴上主的恩賜，遠超乎本課程的範圍，它一出現，學習就只有遁形一途。⁵然而，當它的存在變得模糊不清時，就應把焦點放在這個課程上。⁶上主之師的任務，便是教世界如何真正地學習。⁷更確切地說，他們所傳授的乃是化解之道，那才是世上「真正的學習」。⁸上主之師受命把全面而徹底的寬恕喜訊帶給世界。⁹他們真是有福之人，因為他們是傳遞救恩的使者。

伍、如何完成治癒？

1. 想要獲得治癒，必須先了解疾病這幻相的用意所在。²沒有這層了解，是不可能治癒的。

（一）疾病在人心目中的目的

1. 當受苦的人再也看不出痛苦的價值，他就已獲得了治癒。²除非有人以為痛苦能帶給他某些東西，某些十分有價值的東西，否則誰會甘心受苦？³他一定認為這小小代價能換取更有價值之物。⁴因生病是出自一種選擇，一種決定。⁵這是因他誤信軟弱就是力量而作的選擇。⁶一旦發生這種情形，真正的力量便會被視為威脅，健康當成危險。⁷疾病乃是在人瘋狂中想出的方法，想把上主之子放在天父的寶座上。⁸把上主視為身外的一種存在，兇狠而且強大無比，一心只想壟斷一切。⁹上主之子必須置祂於死地，才能將祂制服。
2. 在這神智不清的信念下，治癒又代表了什麼？²它象徵著上主之子的挫敗以及天父的大獲全勝。³它代表迎面而來的終極挑戰，迫使上主之子無法迴避而不得不認出它來。⁴它代表著他為了苟全「性命」而避之猶恐不及的一切。⁵他若得到治癒，就得為自己的念頭負責。⁶他若為自己的念頭負責，就必須以死來證明自己是多麼脆弱可憐。⁷但他若置自己於死地，他的脆弱便成了力量。⁸如今，他已把上主可能會賜他之物先給了自己，就這樣全面篡奪了造物主的寶座。

（二）知見的轉變

1. 對疾病的無價值有多深的體認，就會得到多深的治癒。²人只需要說，「這件事對我一點好處都沒有」，他就痊癒了。³但人必須先體認出某些事實，才可能說得出這一番話。⁴第一，決定分明是出自心靈，而非身體。⁵如果疾病只是一種錯誤的解決問題的方法，則它亦是一種決定。⁶既是一種決定，必然出自心靈而非身體的妄作。⁷這種體認會遭受極大的抗拒，因為你心目中整個世界的存在，都是建築在身體才是決定的主腦這個基礎上。⁸像「本能」、「反射作用」這類辭彙，在顯示出，人有意賦予身體一種不屬於心靈層次的推動主體。⁹事實上，這些辭彙只道出或描述出問題本身。¹⁰它們並未答覆問題。
2. 治癒的基礎，在於接受這一事實：疾病係出自心靈，是心靈為了達到某個目的而利用身體所作出的決定。²所有的治癒現象都是如此。³只要病患決定接受這個事實，就會恢復健康。⁴他若抵制痊癒，他就不會得到治癒。⁵誰是醫生？⁶就是病患自己的心靈。⁷他決定什麼，就

會獲得什麼結果。⁸表面上好似有某種特殊的助緣，其實那些助緣只是為他自己的抉擇提供某種形式罷了。⁹他選擇那些助緣，也只是為了以可感受到的形式來顯示自己的願望。¹⁰它們的作用僅此而已。¹¹它們實際上並沒有存在的必要。¹²病患能夠不借助於它們就站起身來說：「這對我一點用都沒有。」¹³所有的疾病都會當下治癒。

3. 知見上的這一轉變所需的唯一條件是什麼？²就是體認出疾病乃出自心靈，與身體毫無瓜葛。³這種體認需要付出什麼「代價」？⁴其代價就是你所見到的整個世界，因世界再也無法裝成心靈的統治者了。⁵有了這份體認，責任便落回它應在之處；不在世上，而在於那看不出世界真相的人身上。⁶他決心看什麼，就會看到什麼。⁷不多也不少。⁸世界從未對他做出任何事情。⁹他卻認定世界對他動了手腳。¹⁰他對世界也一無所作，因為他根本把世界的真相搞錯了。¹¹這就是人由罪咎與疾病中一併解脫之道，因兩者原是同一回事。¹²然而，若要解脫，必須先接受身體無足輕重的觀念。

4. 有了這個觀念，痛苦便一逝不返。²有了這個觀念，對於造化的所有誤解也都隨之消失。³這豈非必然的結果？⁴根據一個統合的觀點，把因果關係調回它們真正的本末次序後，這種學習經驗就能普遍運用於世，而改造了世界。⁵一個真實觀念，其放諸天下皆準的價值是不可限量、亦無止境的。⁶這個課程的最終成就，即是憶起上主。⁷如今，罪咎、疾病、痛苦、災禍以及種種苦難還有什麼意義？⁸它們既無目的，只好遁形而去。⁹狀似由它們引發的種種後果也隨之消失。¹⁰因與果的關係只是模擬造化之則。¹¹因果關係只要著眼的觀點正確，不加以扭曲，也不懷恐懼，便足以重建天堂了。

（三）上主之師的任務

1. 如果病患必須先改變自己的心靈，才能獲得治癒，那麼上主之師還能什麼？²他能替病患改變其心靈嗎？³當然不能。⁴凡是已經願意改變心靈的人，上主之師的唯一任務便是與他們一起歡樂慶祝，因為他們已和他一起躋身於上主之師的行列了。⁵然而，對於那些尚不明瞭治癒真諦的人，他們則負有相當具體的任務。⁶這些病患尚未認清，是他們自己選擇了疾病。⁷相反的，他們卻相信，是疾病找上門來。⁸此刻，他們的心靈尚未開放。⁹身體告訴他們該怎麼作，他們便言聽計從。

¹⁰絲毫不察這種觀念的瘋狂愚昧。¹¹只要他們對這觀念稍起疑心，就會得到治癒。¹²然而，他們一點都不懷疑。¹³分裂之境對他們而言，相當真實。

2. 上主之師就是為他們而來的，代表那已遭他們遺忘的另一種可能。²上主之師的臨在本身，只是一種提醒。³針對病患一向信以為真的現實，他的想法要求提出反問的權利。⁴身為上主的信使，上主之師乃是救恩的象徵。⁵他們要求病患因上主之子的聖名而寬恕上主之子。⁶他們代表另一種神聖的可能性。⁷他們心中懷著上主聖言的祝福前來，不是為了治癒患者，只是提醒他們上主早已賜給他們的藥方。⁸不是他們的手在治癒。⁹也不是他們講論上主聖言的聲音。¹⁰他們所給的東西，其實上主早就賜給那些人了。¹¹他們極其溫和地呼喚弟兄遠離死亡之途：「身為上主之子的你，看看永恆生命所賜你的一切吧。¹²你難道會捨棄這個而寧可選擇疾病？」

3. 上主的資深教師從不注意弟兄們信以為真的疾病外形。²一這樣做，就等於忘卻了所有的疾病都是為了同一目的，因此它們實際上並無不同。³在那自欺到相信上主之子竟可能受苦的弟兄身上，上主之師設法尋求上主的聲音。⁴他們會提醒他，他不是自己造出來的，絕對還是上主當初創造他的樣子。⁵他們已經認清，幻覺起不了任何作用。⁶他們心內的真理會伸向弟兄心內的真理，使得幻覺無以坐大。⁷就這樣，幻覺被帶到真理中，而不是將真理帶入幻覺內。⁸與自身合一的唯一至高旨意，而非其他任何意願，就這樣驅除了幻覺。⁹上主之師的任務即在於此：不把任何意願視為有別於自己的意願，也不把自己的意願視為有別於上主的旨意。

陸、一定會治癒嗎？

1. 治癒必會發生的。²幻覺一旦帶到真理前，就沒有立足之地。³真理證明了幻覺毫無價值。⁴上主之師已經在病患的心中看到了自己的錯誤的修正機會，認清了錯誤的真相。⁵當他親自領受了救贖，便已同時為那病患領受了合一境界。⁶如果病患把生病當成生存之道，認定治癒才是死路一條，那又怎麼辦？⁷在這情形下，立即治癒可能會使他陷入

深度的憂鬱，如此深的失落感，很可能會使病患萌生自我毀滅之念。

⁸他一旦失去生存的目的，很可能尋死。⁹為了保護他，應該延緩治癒。

2. 治癒若被人視為一種威脅，則會靜待一旁。²但若一受到歡迎，便立即出現。³不論治癒降臨何處，都不會落空。⁴在上主的恩賜前，時間又算什麼？⁵我們已在正文中多次提過那個寶庫，上主恩賜給施者與受者的禮物，堆得一般高。⁶一個都不會失落，只會愈來愈多。⁷當上主之師帶給人治癒，卻好似不被領情時，不該感到失望。⁸他無從判斷別人什麼時候應該領受。⁹願他肯定不疑對方已經接下了此禮，並相信只要對方體認出那禮物是祝福，而非詛咒，必會納為己有。

3. 上主之師沒有義務去評估他們的贈禮所帶來的效益。²他們的任務只是施予。³只要他們盡了那任務，就已經帶來了效益，因為那屬於贈禮的一部分。⁴如果他老是操心施予的後果，就無法施予了。⁵那等於是在施予上設限，於是施者或受者都無法獲得此禮。⁶信賴乃是施予的一個關鍵因素；實際上，就是這個因素才有與人共享的可能，也是這個因素確保施者只會獲益，而不致受損。⁷誰會給出禮物後還抓著不放，非要確定對方會按照他認為何適的方式使用不可？⁸那樣不能算是給予，而是束縛。

4. 唯有消除內心對這贈禮的一切操心掛慮，才算是真正的施予。²就是這份信賴之心，才使人能夠真正地給予。³治癒就是心靈的轉變，病患心中的聖靈正在為他找尋這個治癒。⁴而將這禮物送給他的，正是施者心中的聖靈。⁵因此，這禮物怎麼可能失落？⁶怎麼可能失效？⁷怎麼可能受人糟蹋？⁸上主的寶庫永遠不空。⁹只要失落一樣禮物，就不算滿盈。¹⁰然而，上主確保它永遠滿盈。¹¹那麼，上主之師對自己贈禮的效益還有什麼好擔心的？¹²其實這是上主對上主的賜予，在這神聖的交易裏，有誰會收到遜於一切萬有的禮物？

柒、需要再三治癒嗎？

1. 這個問題實際上已經自己作答了。²治癒是不可能重複的。³病患若已痊癒，還有什麼需要治癒？⁴我們已經說過，治癒既是必然之事，還有什麼好重複的？⁵上主之師若老是操心治癒的效益，就等於把治癒

限制住了。⁶此刻上主之師的心態本身有待治癒。⁷這就是他必須幫的忙。⁸此刻他成了病患，他必須如此看待自己。⁹他既犯了錯誤，必須甘心把自己的心態改正過來。¹⁰他缺了真正的施予所不可缺的信賴之心，因此，他尚未由自己的禮物中獲益。

2. 只要上主之師有意充當治癒的管道，他就已經成功了。²他若開始對此產生疑慮，就不可重複先前所作的事。³那事已經發揮了它的極致，因為聖靈已經如此接納了，也如此發揮了作用。⁴此刻，上主之師只有一條路可走。⁵他必須運用理智告訴自己，他已經把問題交託給永不致失敗的那位聖者，他必須認清，他自己的彷徨不定並非愛，而是恐懼，故也是恨。⁶他的立場因而搖搖欲墜，因為他正把恨加諸他先前要愛的人身上。⁷這是不可能的。⁸他既然已付出了愛，對方只可能接受到愛。
3. 上主之師必須信賴的就是這一點。²所謂施展奇蹟之人的唯一責任就是親自接受救贖，其真正意義即在於此。³上主之師乃是施展奇蹟者，因為他所施予的，正是自己收到的禮物。⁴但他必須先接納才行。⁵此外，他無須作任何事情，也作不出更多的事情。⁶唯有先接納治癒，他才能把治癒分施他人。⁷如果他對這一點還有所懷疑，願他記得真正給這個禮物的事誰，而真正收到這禮物的又是誰。⁸他的疑心就這樣得到修正。⁹他原以為上主可能會收回祂的恩賜。¹⁰那是錯誤的，根本不值得追究。¹¹因此，上主之師所能作的，只是認清它的真相，讓它接受修正。
4. 人們最難認清的誘惑就是：因著表面徵候不斷重現而懷疑治癒的功效，這是缺乏信賴的一種錯誤表現。²如此，它便成了一種攻擊。³通常它表面會裝得恰如其反。⁴不斷操心掛慮乃是一種攻擊，這種說法乍聽之下確實不合情理。⁵它具有愛的一切表相。⁶然而，沒有信賴，愛便無法存在，而懷疑與信賴是不可能並存的。⁷恨，不論化身為何種形式，都是愛的反面。⁸不懷疑這禮物，就不可能懷疑它的效益。⁹就是這種肯定不疑，賦予上主之師施行奇蹟的能力，因他們對祂充滿信賴。
5. 若上主之師對自己受命解決的任何問題之成效有所懷疑，真正的原因常是出於自我懷疑。²那必定意味著他的信賴之心已經誤放在虛幻的自我上，只有這種自我才可能受到懷疑。³這個幻覺會化身為許多不

同的形式。⁴也許是對脆弱與受傷害的畏懼。⁵也許是畏懼因自卑而引起的失敗與羞愧。⁶也許是出自假謙虛的一種自漸形穢。⁷錯誤的外形並不重要。⁸重要的是認清錯誤就是錯誤。

6. 這錯誤常常表達出人們為了顧及自己，不惜罔顧患者。²這是認不出對方亦是自性得一部分，因此這代表了身分認同上得一種迷惑。³心中若對自己的真相起了矛盾，你對自己的認識就會受到蒙蔽。⁴你之所以受到蒙蔽，是因為你已否定了你的創造之終極源頭。⁵你若只帶給人治癒，就不會懷疑。⁶你若真心想要解決問題，就不會懷疑。⁷你若能肯定問題之所在，就不會懷疑。⁸懷疑出自相互矛盾的願望。⁹確定一下自己究竟想要什麼，懷疑就無由生起。

捌、如何避免難易有別的觀念？

1. 相信世事難易有別，乃是世俗知見的基礎。²它就是奠基在這差別性上，例如不平等的出生背景，變化莫測的前程遠景，參差不齊的高度和尺寸，各種明暗程度，以及成千上萬的對比，在對比之下每一物看來都在與他物競爭比較，以博得他人的注意。³較大的東西會把較小的比下去。⁴較亮的會把眼光從較不起眼的東西那兒吸走。⁵按世俗標準看來，比較具威脅性的觀念，或是比較吸引人的觀念，都會全面攪亂心靈的平衡。⁶肉眼所見的一切，只會是衝突。⁷別想從它們那兒尋求平安及了解。
2. 幻覺所顯示的不外是差異性。²除此之外，還有什麼其他的可能？³幻覺，顧名思義，就是一種企圖想把自己認為重要但又明知虛幻的東西弄假成真。⁴心靈因此本著想要擁有的強烈欲望，設法將此物變成真的。⁵幻覺只是創造拙劣的仿製品，企圖把真理帶入謊言內。⁶心靈一旦發現真理難以接受，便會起而推翻真理，給予自己一個勝利的假相。⁷心靈若發現健康是種負擔，便會藏身於狂亂的夢。⁸心靈在這些夢是分裂的，彼此相異，各有不同的利害關係，並會犧牲別人來滿足自己的需求。
3. 這一切差別性源自何處？²無疑的，它們彷彿來自外在的世界。³但判斷肉眼之所見的，必是心靈無疑。⁴詮釋肉眼所獲的訊息，並賦

予「意義」的，也是心靈無疑。⁵因此這個意義絕對不存在於外在世界。⁶肉眼所看見的「現實」都是心靈想要看到的。⁷它會把自己的價值層次投射到世界，然後再派肉眼把它找出來。⁸肉眼必須透過外表的差異才能看見東西。⁹然而，知見不是靠肉眼所帶來的信息而形成的。¹⁰評估那些信息的，全賴心靈，因此，心靈才需要對自己的所見負責。¹¹唯有它能決定所見之物究竟是真實的還是虛幻的，是自己想要的還是不想要的，會帶給人快慰的還是痛苦的。

4. 錯誤的知見就是透過心靈分門別類的作用而潛入的。²這也正是有待修正之處。³心靈是靠它先入為主的價值觀來識別肉眼所帶來的訊息，決定感官所搜集來的每個資訊應置於何處。⁴有什麼能比這種立論基礎犯下更嚴重的錯誤？⁵它毫不自覺，這些與它設定的範疇相得益彰的東西，都是它自己求來的。⁶這樣一來，它便能斷言自己所定的範疇必是真的。⁷它對一切差異性的判斷都是奠基於此，因為整個世界的判斷都是奠基於此。⁸這種混亂而荒謬的「推理」怎麼靠得住？

5. 治癒，沒有難易之分，只因一切疾病全是幻覺。²當你驅逐瘋子的錯覺時，難道小錯覺會比大錯覺更難驅除？³難道他耳中響亮的幻音，會比輕細的幻音更容易使他聽信？⁴難道輕聲命他殺人的幻音，會比大吼的幻音更容易聽若罔聞？⁵難道魔鬼手中持有幾把耙子，會改變魔鬼在他觀念中的可信度？⁶他的心靈既已把它們一併列入真實的一類，它們對他而言便全都變成真的了。⁷他一但明白那一切全是幻覺，它們就會消失無蹤。⁸治癒也是如此。⁹幻覺的種種屬性雖使幻覺看起來很不一樣，其實根本無關緊要，因那些屬性和幻覺本身一樣都是虛幻的。

6. 肉眼仍會繼續去看事物的差異。²可是，已經接受治癒的心靈不會再加以認可。³雖然有些人看起來像「病得比較嚴重」，肉眼也會據實報導他們外在的變化。⁴但已獲治癒的心靈會把他們全放在同一範疇中：全都虛幻不實。⁵這便是無上導師對他的恩賜：讓他了解，心靈由外在的表相世界所接收的訊息，實際上只能歸納為兩大類。⁶其中只有一類是真的。⁷既然實相是全然的真實，與大小、形狀、時間及空間都無關係（因為差異性無法立足其間），同理，幻覺之間也沒有分別。⁸治癒乃是種種疾病的唯一答覆。⁹真理也是所有幻覺的唯一答覆。

玖、上主之師需要改變生活環境嗎？

1. 上主之師需要改變的是心。²外在環境也許會隨之改變，但也未必。³不要忘了，沒有一個人是意外出現在他所在之處的，在上主的計劃裏，沒有偶然這一回事。⁴在上主訓練新進教師的課程裏，通常都由改變態度開始的。⁵然而，並沒有固定的形式，因為訓練方式一向是完全依照個人情況而定的。⁶有些人幾乎立刻就被敦促改變生活環境，但這通常屬於特別的案例。⁷大部分的人接受的訓練課程，都是逐步推進的，盡可能把過去的種種錯誤一一修正過來。⁸尤其是人際關係，必須有確切的認知，所有未經寬恕的死角都該清理乾淨。⁹否則的話，就給了舊有的思想體系一個復萌的基礎。
2. 上主之師在受訓中愈進步，他對每一課程的了解就愈深刻。²自己不作決定，而向他的無上導師祈求答案，那才是他所遵循的行動指標。³這事會變得愈來愈容易，因上主之師正逐步練習放下自己的判斷。⁴放下自己的判斷，顯然是聽見上主聲音的先決條件，這一過程通常進展得相當緩慢，不是因為它的困難，而是因為這通常都被視為有辱個人的尊嚴。⁵世俗的訓練目標，正好與我們的課程背道而馳。⁶世俗是訓練人信賴自己的判斷，並以此作為衡量成熟與堅強的標準。⁷我們的課程訓練則把放棄判斷當作得救的必備條件。

拾、如何才能放下判斷？

1. 判斷，就像維繫虛幻世界的其他伎倆一般，都被世界徹底誤解了。²它甚至與智慧混為一談，取代了真理的地位。³根據世俗的用法：一個人能夠作出「好」的與「壞」的判斷，教育的目標即是強化好的而減少壞的。⁴然而，一般人對好壞兩類的認識相當混淆。⁵對某個人是「好」的判斷，對另一個人卻是「壞」的判斷。⁶甚至同一個人對同一種行為，在某一時刻可能算是「好」的判斷，在其他的時刻則成了「壞」的判斷。⁷沒有人能真正學到評定好壞類別的一貫標準。⁸學生隨時可能無法苟同他的「準」老師對好壞的評論，而老師自身的理念也可能

前後不一致。⁹因此，「好」的判斷這種說法實際上並無太大意義。

¹⁰「壞」的判斷也是如此。

2. 上主之師必須明白，不是他不該判斷，而是他無法判斷。²放棄判斷，他只不過是放棄自己所沒有的能力。³他放棄一個幻覺，或者更好說，他有個放棄了的幻覺。⁴實際上他只是變得更誠實罷了。⁵認清自己根本無法判斷，他就不會心存這種企圖了。⁶這不是犧牲。⁷相反地，他將自己置身於某種處境，使得判斷得以藉著他而形成，而不是出於他。⁸這個判斷無所謂「好」或「壞」。⁹那是唯一的判斷，也只有這一個判斷：「上主之子是清白的，罪根本就不存在。」
3. 我們的課程異於世俗的學習目標，它要人認情，一般所謂的判斷根本不可能存在。²這不是一種觀點而已，而是事實。³若要正確地判斷任何事物，人必須全面意識到過去，現在及未來無窮無盡的事物。⁴他還需要事先認清自己的判斷對所牽涉到的人或物所可能產生的一切影響。⁵他必須確定自己的觀點沒有任何偏曲，他的判斷不論是現在或是未來的，對所判斷的對象都是全然徹底的公平。⁶有誰能夠做到這一點？⁷除了有浮誇妄想症的人以外，有誰敢下此狂言？
4. 只要記得，有多少次你認為自己知道判斷所需要得一切「事實」，結果卻錯得離譜！²有誰沒有這種經驗？³你可知道，有多少次你只是以為自己是對的，毫不明白自己根本錯了？⁴你為何選擇這樣武斷的基礎作為你決定的憑據？⁵智慧不是判斷，而是消除判斷。⁶那麼，重做個判斷吧！⁷就是：與你同在的那位聖者，祂的判斷才是完美無缺的。⁸祂知道現在、過去及未來的一切事實真相。⁹祂知道祂的判斷對每一個人或物所可能產生的影響。¹⁰祂對每一個人都是徹底公平的，因為祂的觀點沒有任何偏曲。
5. 因此，放下判斷吧，沒有遺憾，卻有著如釋重負的感激。²如今你總算擺脫了那壓得你寸步難行的沉重負擔。³那全是幻覺。⁴如此而已。⁵如今，上主之師得以挺起身來，了無牽掛地踏著輕盈的腳步前進。⁶他所獲得的益處不止於此。⁷他的操心掛慮也煙消雲散，因他沒有任何可牽掛之事了。⁸他已經把它連同判斷都一起交託出去。⁹他也把自己交託給了祂，下定決心只信賴祂的判斷，而非自己的。¹⁰如今，他再

也不會犯錯。¹¹祂的內在嚮導是萬無一失的。¹²以前遭祂判斷的，如今開始蒙祂祝福。¹³以前他感到哀痛的，如今卻破涕為笑。

6. 消除判斷並不困難。²想要維持自己的判斷才真難。³上主之師只要一認清判斷所付的代價，必會欣然捨棄判斷。⁴他在自己周遭所看到的一切醜陋，都是它的遺害。⁵他所看到的一切痛苦，也全是它導致的後果。⁶所有孤獨即失落感，所有失去的光陰及愈陷愈深的絕望，所有令人一蹶不振的消沉，及對死亡的恐懼，這一切全是源於判斷。⁷如今，他知道這一切實在毫無必要。⁸它們沒有一個是真的。⁹他既已放棄了它們的肇因，它們便由他身邊銷聲匿跡了；而這一切從未真正存在過，只是他錯誤抉擇的後遺症罷了。¹⁰上主之師，這一步必會帶給你平安。¹¹只有這一個願望，又會有多難呢？

拾壹、平安豈能存於此世？

1. 這是每個人必然都會提出的問題。²顯然，平安好像不可能存於此世。³然而，上主聖言還許諾過其他狀似不可能的事情，就像這個一樣。⁴祂的聖言已許下了平安。⁵祂還許諾過，死亡不復存在，復活是必然的事，重生乃是人的天賦產業。⁶你所見到的世界絕不會是上主所愛的世界，然而，祂的聖言依舊向我們保證，祂愛這個世界。⁷上主聖言也曾許諾過，平安可能存於此世，祂所許諾的，沒有不成的事。⁸但你若想接納祂的禮物，必須以不同的眼光來看此世界，而這也是真的。⁹世界的本貌，乃是一個事實。¹⁰它該成什麼樣子，你沒有選擇的餘地。¹¹但你願如何去看待它，則在於你的選擇。¹²真的，你必須做此選擇。
2. 我們又回到了判斷的問題。²這回，你捫心自問一下，你的判斷或是上主聖言的判斷，哪一個比較可能是真實的。³兩者對世界的看法既然截然不同，實在不必枉費心機去加以協調。⁴上主帶給世界救恩；你的判斷卻加以詛咒。⁵上主說，死亡不存在；你的判斷卻把死亡看成生命不可避免的終結。⁶上主聖言向你保證，祂愛此世界；你的判斷卻說它不值得一愛。⁷誰是對的？⁸兩者之中必有一個是錯的。⁹必然如此。
3. 正文中解釋過，聖靈才是你所營造的一切問題的終極答覆。²這些問題並非真的存在，但對相信它們的人而言，這話毫無意義。³每個人

都會相信自己所造的東西，因為那正是因著他如此相信才營造出來的。⁴為了答覆你的問題，上主派遣了祂的審判來到這怪異矛盾、了無意義、毫無道理，卻又彷彿沒有其他出路的處境。⁵祂的審判安詳地取代了你的判斷。⁶經過這番取代，所有不可能理解的都變得可理解了。⁷平安豈能存於此世？⁸根據你的判斷，那是不可能的，永遠也不可能。⁹但在上主的審判下，此地反映出來的，唯平安而已。

4. 對那些老是著眼於戰爭的人，平安不可能存在。²然而，對於那些帶來平安的人，平安卻是必然的事。³由此可見，擺脫你的世界觀絕非難事！⁴不是世界使得平安不可能存在。⁵而是你所看見的世界不可能存在。⁶受盡扭曲的世界就是靠著上主這一審判而得救的，得以安心地接受平安。⁷平安便會以喜悅的答覆翩然降臨於世。⁸如今，平安在此找到了歸宿，因為上主的聖念已經進入世界。⁹除了上主的聖念以外，還有什麼東西能夠僅憑自己的真相就把地獄轉變為天堂？¹⁰大地在此聖念仁慈而神聖的臨在之下俯首，它亦俯身作答，再度扶持起大地。¹¹如今，問題改變了。¹²不再是「平安怎麼可能存於此世？」，而是「平安怎麼可能不存於此世？」

拾貳、拯救世界需要多少位上主之師？

1. 答案是一位。²只需一位完美無缺的上主之師完成所有的課程就夠了。³這已被祝聖及救贖的一位，變成了自性本身，也就是上主之子。⁴始終都是圓滿之靈的他，如今不再視自己為一具身體，亦不自視為活在身體內。⁵於是，他成了無限的存在。⁶身為無限的存在，他的意念便永永遠遠地與上主的聖念結合為一。⁷他對自己的認知都是奠基於上主的審判，而非自己的判斷。⁸如此，他分享了上主的旨意，藉祂的聖念來平息所有的妄心。⁹他永遠都是一體的，因為他仍是上主當初創造的模樣。¹⁰他既接納了基督，便已得救了。
2. 人子就這樣變成了上主之子。²實際上這並不能算是一種變化，只是心靈上的轉變。³外在沒有任何改變，然而，內在的一切如今只會反映出上主之愛。⁴上主不再是可畏的，因心靈看不出任何懲罰的理由。⁵上主之師看起來好像很多位，其實那是基於世界的需要。⁶他們既結

合在那與上主共享的同一目的之下，怎麼可能還有彼此之分？⁷那麼他們雖然化身為不同的形式，又有何妨？⁸只要同具一心，他們的結合便是全面而完整的。⁹此際，上主正透過他們而工作，視他們為一體，因那正是他們的存在真相。

3. 為什麼還需要多位教師這類幻相？²因為神智錯亂的人根本無法了解實相。³只有極少數的人聽得到上主的聲音，而連他們也都無法直接傳遞祂透過聖靈所賜下的信息。⁴他們需要一個中介，才可能與那些尚未認清自己是靈的人交流。⁵一具人們看得見的身體。⁶一種他們聽得懂的聲音，能讓他們不怕真理在他們內相會。⁷不要忘了，真理只會在人們一無所懼地展臂歡迎之際來臨。⁸因此，上主之師需要一具身體，因為一般人無從直接認出他們的一體性。

4. 造就上主之師，其道在於認清身體的正確目的。²當他們對自己的職務愈加熟練，就愈發肯定，身體的作用只是讓上主的聲音傳入人類的耳朵。³這些耳朵再向聽者心內傳遞超乎此世的信息，心靈會了解這些信息的，因為它來自終極的根源。⁴這個了解會幫上主的新教師體認出身體的真實目的，它唯一的真正用途。⁵這一課便足以帶來一體的意念，讓人認清一體的就是一體的。⁶上主之師表面上同樣地活在分裂幻相內，這是因為他們使用身體的緣故，然而，他們並不相信幻覺的種種表相。

5. 最主要的課題不外是：你把身體作何用途，身體對你就成了什麼。²用它來犯罪，或攻擊（兩者都與罪無異），你就會視它為有罪的。³因為有罪，它便軟弱無能；因著軟弱無能，它就會受苦、死亡。⁴若用身體把上主聖言傳給尚未領受的人，身體就成了神聖的。⁵它既是神聖的，便不可能生病，更不可能死亡。⁶當它的用途已盡，就可予以捨棄，如此而已。⁷作此決定的是心靈，所有支配身體狀況的決定都出自於它。⁸然而，上主之師從不獨自作此決定。⁹否則的話，就等於在使身體神聖的那個目的之外，有賦予身體另一個目的。¹⁰當他完成了自己的任務，那告訴他任務所在的上主之聲，自然會如此告訴他。¹¹不論他或去或留，都不會受苦。¹²如今疾病再也不可能侵擾他了。

6. 一體性與疾病不可能並存。²上主之師自願著眼於夢境一陣子。³這是有意識的抉擇。⁴因為他們已明白，所有的抉擇都是出自有意識

的決定，十分清楚它的後果。⁵夢則有另一番說詞，但人若已認清夢的真相，誰還會去相信那一套？⁶上主之師的真正使命，便是認清自己在作夢。⁷他們看著夢中的角色來來去去，瞬息變化，受苦，然後死亡。⁸卻不致被這些景象所蒙蔽。⁹他們已經認清，不論把夢中人看成分裂且有病的，或把他看成健康而美麗的，都同樣虛幻。¹⁰唯有一體性不屬於夢中之物。¹¹上主之師在夢境背後所認出的，就是這個一體性，它超越一切表相，卻又確實含蘊於一切表相之中。

拾參、犧牲的真諦是什麼？

1. 犧牲這名詞在真理內雖然毫無意義，在這世界中卻頗具意義。²就像世上一切事物一樣，它的意義是暫時性的；當它的功能用罄，其意義終將消失於它所來自的虛無。³此際，它的真正意義成了一門課程。⁴它就像所有的課程一樣，只是一種幻覺，因為在實相內，沒有什麼好學的。⁵然而，這個幻覺必須以一個修正性措施加以取代；也就是以另一個幻覺來取代前一個幻覺，俾使兩者最後得以一併消逝。⁶放棄世上的一切，乃是一種犧牲，這是第一個幻覺，這幻覺必須先行剔除，另一種思想體系才得以生根。⁷這種想法不是幻覺，還會是什麼？這個世界本身也不過是個幻覺而已。
2. 人需要相當的修持，才能明白並接受「世界不能給人任何東西」這一事實。²犧牲虛無，究竟有何意義？³它不可能意味你會因此而擁有更少。⁴按照世俗的觀念，犧牲一定與身體相關。⁵你不妨思考一下，世俗所謂的犧牲究竟是什麼？⁶權力、名位、金錢、生理快感，這一切都歸於哪一位「英雄好漢」？⁷除了對身體以外，它們有何意義？⁸然而，身體本身沒有評估的能力。⁹心靈為了追求這一切，不惜與身體沆瀣一氣，混淆了自己的身分，看不清它的真相。
3. 這種混亂一旦形成，心靈就再也無法認清世上所有的「快感」根本不算什麼。²這其間伴隨了多大的犧牲！而那確實是個犧牲。³如今，心靈已詛咒自己求而不得、永遠得不到安心滿足，甚至不知道自己真正要找的究竟是什麼。⁴誰能逃脫得了這種自我詛咒？⁵唯有靠上主的聖言，才有此可能。⁶自我詛咒乃是對自己身分的一種判定，而沒有

一個人會懷疑自己所認定得自己。⁷他可能懷疑其他的一切，但絕不會懷疑這一點。

4. 上主之師能捨棄世上的欲樂而無所遺憾。²捨棄痛苦豈能算是一種犧牲？³成人豈會因為放棄童玩而惱怒不已？⁴已透過慧眼而瞥見基督聖容的人，豈會回顧那座屠宰場而戀戀不捨？⁵凡是已由世界及其一切病態脫身的人，絕不會回頭去詛咒世界。⁶但他必會慶幸自己擺脫了世俗價值向他索求的一切犧牲。⁷為了那些價值，他犧牲了所有的平安。⁸為了它們，他犧牲了所有的自由。⁹為了擁有它們，他必須犧牲天堂的希望以及對天父之愛的記憶。¹⁰凡是神智清明的人，有誰會選擇虛無來取代一切？

5. 究竟什麼才是犧牲的真義？²就是相信幻覺而付出的代價。³也是否定真理必付的代價。⁴世上沒有一種欲樂不要求這種代價的，否則的話，欲樂就會被視為痛苦了；人只要認出那是痛苦，就不會自找苦吃。⁵正是這犧牲的觀念使他盲目。⁶他看不清自己究竟在求什麼。⁷因此他上窮碧落下黃泉，千方百計地去找；每當他認定就在那兒，到頭來，都是一場空。⁸「尋而不得」，成了這世界註定的無情命運；凡是追求世俗目標的人，別無其他出路。

6. 你也許相信，這個課程會要求你犧牲最珍愛的一切。²從某種角度來講，可說是真的，因為你所珍愛的，正是釘死上主之子之物，而本課程的目的就是要釋放他。³但不要就此誤解了犧牲的意義。⁴犧牲不外乎是指捨棄你想要的東西。⁵上主之師啊！你究竟想要什麼呢？⁶上主一直召請著你，而你也已答覆了。⁷如今，你難道願犧牲這個召請嗎？⁸到目前為止，聽到這召請的人少之又少，絕大多數的人只能轉求於你。⁹在整個世界中，你是他們唯一信賴的希望。¹⁰你是世上唯一能回應上主的聲音。¹¹你若犧牲真理，他們全會淪入地獄。¹²他們一旦陷身，你也會與他們一起沉淪。

7. 不要忘了，犧牲是全面。²沒有半吊子的犧牲。³你不可能只放棄天堂的一部分。⁴你也不可能只陷入地獄一點點。⁵上主聖言一視同仁，沒有例外的。⁶使它聖潔並超越世界的，正是這個。⁷是它的聖潔，直指上主。⁸是它的聖潔，使你安全無虞。⁹不論任何原因，只要你一攻擊弟兄，它就被否決掉了。¹⁰因為與上主的決裂就是這樣形成的。

¹¹ 那分裂既不可能存在，¹² 也不可能發生。¹³ 但你卻必然會相信這個分裂，因為你先造出了一個不可能的境遇。¹⁴ 在這境遇中，不可能的事好似都可能發生了。¹⁵ 而且發生時，彷彿都以真理為「犧牲品」。

8. 上主之師，不要忘了犧牲的意義，並且記住，你所做的每一個決定，必然意味著某種代價。² 只要選擇上主，則一切都成了對你的白白賜予。³ 決心違背上主，就等於選擇虛無，失去了對一切萬有的覺識。⁴ 你願傳授哪一種？⁵ 你只需記住自己想學什麼，就夠了。⁶ 這才是你該操心的事。⁷ 救贖是為你而設的。⁸ 你透過學習而領受它，也透過學習而將它分施於人。⁹ 世界容納不下它。¹⁰ 只要學習這個課程，救贖便非你莫屬。¹¹ 上主把祂的聖言交付給你，因為祂需要上主之師。¹² 除此之外，還有什麼方法能夠拯救祂的聖子？

拾肆、這世界會如何結束？

1. 無始之物豈能真正地結束？² 世界會像其肇始一樣，在幻覺中結束。³ 然而，它的結束會是一種仁慈的幻相。⁴ 完全而徹底、無所不包、無限溫和的寬恕幻相會籠罩著它，遮蔽所有的邪惡，隱匿所有的罪過，而一切的罪咎就此結束。⁵ 罪咎所造成的世界也跟著結束了，因它如今已無存在的目的，只好一逝不返。⁶ 相信幻覺具有某種目的，能滿足某種需要，這種信念即是一切幻覺之父。⁷ 只要認出幻覺毫無目的可言，就再也不會看到它們了。⁸ 只要認清它們一無所用，它們便會銷聲匿跡。⁹ 除此之外，還有什麼方法能結束一切幻覺？¹⁰ 它們已被帶到真理前，真理根本看不到它們。¹¹ 它對無意義之物只會視而無睹。
2. 在寬恕徹底完成以前，世界確實仍有存在的目的。² 它變成了寬恕的搖籃，在那兒成長，茁壯，愈來愈能包容一切。³ 它在這兒得到滋長，因為這兒需要它。⁴ 慈祥的救主就誕生在醞釀罪惡且使罪咎顯得極其真切之處。⁵ 這兒是祂的家，因為這兒真正需要祂。⁶ 世界因著祂的到來而進入了尾聲。⁷ 上主之師所答覆的正是祂的召請，默默地轉向祂，接受祂的聖言。⁸ 當世上的一切都受到了祂公正的審判時，世界遂結束了。⁹ 世界會在神聖的祝禱中結束。¹⁰ 當一個罪的念頭都不復存在時，世界

就過去了。¹¹它不會遭到毀滅或攻擊，連一根毛髮都不會受到傷害。¹²它只是失去了那似是而非的存在。

3. 當然，這似乎仍遙不可及。²「當一個罪的念頭都不復存在時」，確實像是一個遠程目標。³但是時間會靜止下來，供上主之師完成目標。⁴他們中只要有一個人親自接受了救贖，那一刻，所有罪的念頭都不復存在了。⁵寬恕一個罪，並不比寬恕所有的罪更容易一些。⁶有難易之別的幻覺，乃是上主之師必須學會突破及超越的一個障礙。⁷只要有一位上主之師能徹底地寬恕一個罪過，救恩就已圓滿完成。⁸你能了解這一點嗎？⁹不能，這對世上的人毫無意義。¹⁰然而，一體之境得靠這最後一課才能恢復。¹¹它與世俗的一切想法都背道而馳，天堂亦然。

4. 世俗的思想體系一旦徹底扭轉過來，世界就此結束了。²在那以前，它東一點西一片的想法還會顯得振振有辭。³凡是還不打算離開世界、超越其狹隘領域的人，無法真正明瞭這將結束世界的最後一課。⁴那麼，在這結束的一課中，上主之師負有什麼使命？⁵他只需學習接近它，心甘情願地邁向它。⁶如果上主的天音告訴他，他能夠學會這一課，他只需要信賴這話就能學會。⁷他不去判斷此課的難易。⁸只要有那無上導師的指點，他便信賴祂會為他指出學習之道。

5. 世界必會在喜樂中結束，因為這兒是哀傷之地。²喜樂一旦來臨，世界就失去了存在的目的。³世界會在平安中結束，因為這兒是烽火戰場。⁴平安若已來臨，世界還有什麼存在的目的？⁵世界會在歡笑中結束，因為這兒只是涕泣之谷。⁶歡笑者所到之處，還有誰會哭泣？⁷唯有全面寬恕，方能為世界帶來這一切的祝福。⁸它是在祝福中離去的，它絕不會像它肇始的方式結束。⁹上主之師的任務便是化地獄為天堂，因為他們所傳授的，都是些反映天堂的課程。¹⁰現在，懷著真誠的謙遜之心坐下，領會這一事實：凡是上主願你去做，都是你能做到的。¹¹不要傲慢地說，你不可能學會祂所訂的課程。¹²祂的聖言另有一番說詞。¹³願祂的旨意成就。¹⁴此外別無可能。¹⁵你該為這一事實感激不已。

拾伍、每個人最後都會受到審判嗎？

1. 當然是的。²沒有人躲得了上主的最後審判。³誰能永遠逃避真理？⁴但最後的審判會等到人們對它不再懷有恐懼時才會來臨。⁵等到有一天每個人都伸出歡迎之手，最後的審判就會在那一天降臨。⁶他會聽見頌揚他無罪的聲音迴旋蕩漾在整個世界；當世界接受上主對他的審判時，便重獲自由了。⁷救恩就在這個審判之中。⁸使他重獲自由的正是這個審判。⁹萬物在此審判內與他一起重獲自由。¹⁰永恆一臨近，時間就靜止下來了，整個世界頓時一片肅穆，於是每個人都能聽見這個對上主之子的審判：

¹¹你是聖潔、永恆、自由而且圓滿的，永遠安息於上主的心中。

¹²如今還有什麼世界，有什麼哀傷？

2. 上主之師啊！這豈是你對自己的判斷？²你可相信它的真實不虛？³沒有，你還沒有。⁴但這仍是你的目標，也是你還在此地的原因。⁵你的任務就是培養自己得以聽見這個審判，並認清它的真實性。⁶你只要徹底相信這一點，即使是短短的一刻也好，就能超越信念而臻至終極的千古不易之境。⁷只需片刻出離時間，時間就結束了。⁸不要判斷，因那無異於判斷自己，且會耽擱最後的審判。⁹上主之師啊！你對世界作何判斷？¹⁰難道你還未學會退到一邊去，聆聽自己心內的神聖審判之音？¹¹或者你還存心想要篡奪祂的角色？¹²學習安靜下來吧，因為只有在寧靜中才會聽到祂的聲音。¹³祂的審判會降在所有退到一旁、靜靜聆聽，並等待著祂來臨的人。

3. 你有時後悲哀，有時後憤怒，有時後感到自己沒有得到應得的待遇，你盡了全力，不僅未得到別人的欣賞肯定，還受到藐視；放下這些愚蠢的念頭吧！²這些微不足道的念頭，連一刻都不配盤據在你聖潔的心內。³上主的審判正等著機會好釋放你。⁴任何你真正想要的禮物，不論你對其評價如何，豈是這世界所能給的？⁵你會受到審判，公平而且坦誠的審判。⁶上主內沒有欺瞞。⁷祂的許諾萬無一失。⁸你只需記得這一點。⁹祂的許諾已經保證了，人們最後只會受到祂的審判。¹⁰你的使命就是讓那末日快一點來臨。¹¹你的使命就是把這審判妥藏心中，並帶給全世界，它方能安全無虞。

拾陸、上主之師該怎樣度日？

1. 對上主的資深教師而言，這問題問得沒有什麼意義。²由於課程每天都在變，沒有固定的程式可循。³然而，上主之師可以肯定一件事，即：那些變化絕不是偶然的機遇。⁴看出這一點，並了解其真實不虛，他就能夠活得心安理得。⁵自會有人告訴他，這一天以及每一天他該扮演什麼角色。⁶有意與他共襄盛舉的人，自會找到他，他們並能一起學習當天的課。⁷他所需要的人，絕不會缺席；而所有參與其事的人，必有一個既定的學習目標，那就是他當天該學的課。⁸因此對資深的上主之師而言，這問題問得多餘。⁹這問題不只已經提過，且已得到答覆，他與那終極答覆之間還經常保持密切的聯繫。¹⁰他胸有成竹，前面的路在他眼中平穩而確定地鋪展開來。
2. 至於那些內心還未堅定不移的人，該怎麼辦？²他們仍未達到隨心所欲而不踰矩的地步。³他們該怎樣做才能學會如何把一天交託給上主？⁴他們可以引用一些一般性的規則，只是當事人必須盡一己之力，按自己的方式將那些規則發揮大用。⁵視為例行公事這種心態十分危險，因為它們很容易搖身一變為偶像神明，而傷及原先設定的目標。⁶泛論之，可以這麼說：好的開始是成功的一半。⁷然而，如果一開始就犯了錯，仍然可以隨時重新開始。⁸當然，從節省時間的角度來講：早點兒開始總是好的。
3. 在一天之始，想一想時間的問題，倒是明智之舉。²當然，這不是終極的評斷標準，但在著手之初，它可能是最容易觀察的對象。³節省時間在初期是個關鍵性的重點，在整個學習過程中都扮演著相當重要的角色，愈到後來會變得愈不重要。⁴剛開始時，我們可以保險地說，為了正確地展開一天的生活所花的時間，實際上是節省時間。⁵那麼該花多少時間呢？⁶這完全隨上主之師的個人需要而定。⁷既然我們只能在這課程的架構中學習，他必須學完整個練習手冊，才能贏得上主之師的頭銜。⁸等到學完了練習手冊中較有規劃的練習階段，個人的需要才成為主要的考慮因素。
4. 這個課程一向很具體。²上主之師的處境，在初醒之際也許不易醞釀出寧靜得意念。³在這清況下，他只需記住盡快找出與上主共處的時

間即可，他可以這樣做。⁴時間的長短並不重要。⁵一個人能夠很輕易地閉著眼睛靜靜坐一個鐘頭，卻毫無收穫。⁶一個人也能夠同樣輕鬆地騰出片刻的光陰，並在那一刻中與上主圓滿地結合。⁷也許我們可以訂出一個普遍性的原則：醒來之後，愈早進入寧靜時刻愈好；當你開始感到困難時，不妨再撐一兩分鐘。⁸你也許會發現，那個困難頓時消失了蹤影。⁹若不然，就該到此為止。

5. 晚上也該遵循同一的程序。²如果睡前一刻對你不方便，你的寧靜時刻也許該安排在傍晚時分。³躺著做，是不智的。⁴最好坐著，挑個你最自在的姿勢。⁵做完一遍練習手冊後，你對此多少已有些腹稿了。⁶然而，如果可能，臨睡前是獻給上主的最好時刻。⁷它讓你的心靈進入一種安息狀態，引導你出離恐懼。⁸若為了權宜之計而把這段時間提早，至少不讓自己忘了騰出短短的時間，即使片刻也好，閉起眼睛，想一想上主。

6. 這一整天都該特別牢記一個念頭。²那就是純粹的喜樂、平安、無盡的解脫；它所以無盡，是因萬事萬物都在其中重獲自由。³你以為已為自己營造了一個安全保壘。⁴你以為自己發明了一種能力，足以將你由夢裏所見的可怕魅影中拯救出來。⁵事實不然。⁶那不是你的保障。⁷你捨棄的不過是一個有意保護幻覺的幻覺而已。⁸這才是你害怕的，你怕的只是這個。⁹害怕虛無是多麼愚蠢的事。¹⁰那兒什麼都沒有。¹¹你的防護措施毫無作用，因為你並不在險境之中。¹²你根本不需要防護。¹³認清這一點，那些措施就會消失蹤影。¹⁴唯有如此，你才會接受自己的真正保障。

7. 接受上主保護的上主之師，會發現時間何其輕鬆自在地滑過。²他以前為了安全而做的一切，如今再也引不起他的興趣了。³因為他是安全的，並且深知這一事實。⁴他的神聖嚮導絕不會辜負他的。⁵他無需把眼中所有的問題分門別類，因為他已將所有問題交託給那神聖的一位，在祂眼中，問題的解決辦法並無難易之分。⁶他現在是安全的，一如他讓幻覺進據心中以前那麼安全，亦如他放下所有幻覺之後那麼安全。⁷他的處境並不會因時因地而有所不同，因為對上主而言，它們全是同一回事。⁸這就是他的保障所在。⁹除此之外，他沒有任何需要。

8. 在這旅程中，上主之師一路上都會遇到誘惑，從早到晚，他必須自我提醒，什麼才是自己的護身符。²他怎麼做得到這一點？尤其是當他的心思充滿了外在的事物時。³他只須盡力，只要他有必成的信念，他就會成功的。⁴他必須搞清楚，成功不是來自他，但不論何時何地或任何境遇，只要他要求，就會得到。⁵當然，有些時候，他免不了三心二意，一旦如此，他又會面對先前的誘惑，企圖只憑自己的能耐。⁶不要忘了，這就是怪力亂神，與真實的援助相形之下，實是一種可悲的替代品。⁷它配不上上主之師，因為它配不上上主之子。

9. 遠離怪力亂神，就等於遠離誘惑。²所有的誘惑，說穿了，不過是想用另一種意願來取代上主旨意的企圖。³這種企圖也許顯得十分嚇人，其實極其可憐。⁴發生不了任何作用，也說不上是好或壞，既不獎勵也不要求犧牲，既不救治也不破壞，既不安撫人心也不會激起恐懼。⁵只要識破一切怪力亂神不過是虛無而已，上主之師就已抵達了最高境界。⁶這是所有中階課程的宗旨所在，讓人愈來愈認清這一目標。⁷任何怪力亂神，不論何種形式，完全發生不了任何作用。⁸正因它一無所能，才能那麼容易予以擺脫。⁹發生不了任何作用的東西，怎麼嚇得倒人？

10. 上主旨意是不可能取代的。²簡言之，上主之師整日都在致力於這一事實。³任何替代品，他若弄假成真地接受下來，只會使他更受蒙蔽。⁴但只要他決心不受蒙蔽，就能不受任何蒙蔽。⁵也許他需要記住這句話：「上主與我同在，⁶我不可能受到蒙蔽。」⁷也許他寧取其他的句子，或是僅僅一個字，也許一個字都不需要。⁸但他必須捨得下把怪力亂神當真的每一個衝動，並認清那不是因為它可怕，或是它罪過，也不是因為它危險，只因它毫無意義。⁹它植根於犧牲及分裂之中，這兩者只是同一錯誤的兩面而已，而他也只是決心捨棄自己從未擁有的一切罷了。¹⁰作此「犧牲」後，天堂就會重現於他的覺識中了。

11. 這種交易不正是你想要的嗎？²世界若知道有此可能，必會樂意從事這個交易的。³上主之師必須告訴世人，他們可以作此交易。⁴他們的使命就是確保自己已經學到這一點。⁵你一整天都不會遇到任何風險的，除非你信賴怪力亂神，只有那樣才會帶來苦難。⁶「除了上主旨意以外，沒有其他的意願存在。」⁷上主之師深知這一事實，並且明白此

外的一切都屬於怪力亂神。⁸所有怪力亂神的信念，都是靠頭腦簡單地相信它靈驗這個幻覺所支撐的。⁹上主之師必須利用每天、每時，甚至每分每秒的訓練，來學習認清怪力亂神的種種形態，並看出它們了無意義。¹⁰只要不再畏懼，它們就消失了。¹¹於是，天堂之門重新開啟，它的光明再度照耀在平靜無波的心靈上。

拾柒、上主之師該怎樣面對怪力亂神之念？

1. 這對上主之師及學生雙方都是個關鍵問題。²這個問題若處置不當，上主之師不只是傷害自己，也侵犯了他的學生。³這問題會加深人的恐懼，使怪力亂神對雙方都顯得相當真實。⁴因此，如何面對怪力亂神，成了上主之師必須掌握的一門重要課程。⁵在此，他的第一義務，即是不去攻擊。⁶只要怪力亂神之念激起任何憤怒之情，有一點是肯定的，上主之師正在強化自己對罪的信念，且定了自己的罪。⁷還有一點是可以肯定的，他正為自己招來煩惱、痛苦、恐懼以及災禍。⁸願他記得，這並不是他願傳授別人的，因為這不是他想學的。
2. 然而，人常會情不自禁地以某種方式回應怪力亂神，結果反而助長了它的氣燄。²這種情形通常是隱晦不明的。³實際上，它很容易隱藏於助人的意願之下。⁴就是這雙重的意願，使得這個幫助不但毫無價值，反而還會導致非己所願的後果。⁵也不該放了，那些結果會對師生雙方產生同等的影響。⁶我們強調過多少次了，你只能給予你自己。⁷這句話很清楚地應驗在上主之師所提供給有待他援助的學生之種種協助中。⁸這例子充分顯示出他的禮物其實是給他自己的。⁹因他只會給予他為自己所選之物。¹⁰而這禮物成了他對神聖的上主之子的審判。
3. 如果錯誤極其明顯，很容易由其後果指認出來，這種錯誤最容易修正。²只要是切切實實傳授的一課，就會使懷著同一意向的師生獲得解脫。³唯有含著分歧目標的知見侵入時，攻擊才可能形成。⁴如果傳授的結果未曾激起任何喜悅之情，必然屬於上述的情形。⁵目的專一的教師，會將學生的分歧目標歸併於同一個方向，也就是使他的求助變成他唯一的祈求。⁶於是，這一祈求必會得到單一的答覆，而這答覆勢

必進入上主之師的心中。⁷它會由那兒照入學生的心靈，使師生兩人同心一意。

4. 沒有人會對一個事實發怒，若能記得這一點，可能會帶來很大的助益。²負面的情緒，不論是為了什麼狀似事實的情況而顯得多麼理直氣壯，都是針對某種詮釋而發的。³不論所發的怒氣強度如何，也都一樣。⁴或許只是輕微的不悅，也許輕微得難以辨識。⁵或許爆發為強烈的怒火，迸發出兇狠的念頭，不論是僅止於幻想，或已付諸行動，⁶都不重要。⁷這一切反應全是同一回事。⁸它們隱晦了真理，而這絕不是程度的問題。⁹真理若非顯然可見，就是隱晦不明。¹⁰人可能只認出部分的真理。¹¹凡是意識不到真理的人，必會著眼於幻相。

5. 因自己所察覺的怪力亂神之念而激起的憤怒，是恐懼的基本肇因。²只要想一想這個反應的意義為何，它在世俗思想體系中的關鍵地位也就不說自明了。³怪力亂神的意念，光就它存在這件事來看，就等於是認可與上主分裂。⁴它以最清晰的形式聲明，凡相信它的心靈，都擁有一個與上主旨意對立的個別意願，並且還相信它有成功的可能。⁵顯然的，這不可能是一個事實。⁶但也同樣顯然的，它有可能會被當成一個事實。⁷就這樣，它成了罪咎的溫床。⁸於是，篡奪上主之位而擁為己有的人，如今有了一位致命的「敵人」。⁹他必須孤獨地奮力自衛，為自己建立安全措施，以抵制那難以撫平的義怒，以及永不饜足的天譴。

6. 這實力懸殊的戰爭該如何解決？²結局早已註定，因為後果畢竟是死路一條。³那麼還有誰會信任自己的防護措施？⁴於是只好借助於怪力亂神了。⁵乾脆忘掉這場戰爭。⁶先承認這個事實，然後忘掉它。⁷不要記得你不可能贏的賭注。⁸不要記得那抗拒不了的「敵人」，更不要去想自己相形見绌的羸弱。⁹接受你的分裂處境，但不要記得它是怎麼形成的。¹⁰相信自己已經贏了，不要對你的頭號「對手」的究竟真相，留下一絲記憶。¹¹再把你的「健忘」投射到祂身上，好像祂也忘了這一回事似的。

7. 然而，此際，你對所有怪力亂神之念會作何反應？²它們只會再次喚醒沉睡的罪咎而已，而那是你一直隱藏不捨的。³每個念頭都清晰地向你受驚的心靈說：「你已篡奪了上主之位，⁴不要以為祂會就此罷休。」

⁵這是對上主的恐懼最冷酷的寫照。⁶因為就在那個念頭中，罪咎讓瘋狂登上了上主的寶座。⁷如今，希望已經破滅。⁸只有謀害一途了。⁹如今，這成了救恩。¹⁰憤怒的父親向他有罪的兒子算賬。¹¹在此只有一個選擇，痛下殺手，或是束手待斃。¹²此外別無選擇，因為已經作了的事，有如覆水難收。¹³斑斑血跡永遠清洗不了，凡是沾到那血跡的人，必須以死償還。

8. 上主派遣祂的教師來到這絕望之境。²他們從上主那兒帶來希望的光明。³為人指出了一條生路。⁴而這是可以學會也能用以教人的，但需要耐心與充分的願心。⁵具備了這些條件後，這課程的單純性就凸顯出來了，像一道耀眼的白光劃過黑暗的長空，因為事實正是如此。⁶如果憤怒是起因於詮釋，而無關於事實，則根本站不住腳。⁷只要稍微想通了這一點，就會出現一線生機。⁸此時才可能踏出下一步。⁹這個詮釋終於可以改掉了。¹⁰怪力亂神之念未必導向滅亡，因它們並沒有真正激發罪咎的能力。¹¹因此，不妨漠視它們的存在，這才是遺忘的真諦。

9. 瘋狂只是狀似恐怖。²事實上，它一無所能。³它就像供它使喚的怪力亂神一般，既無攻擊，亦無保護的能力。⁴去注視、去指認它的思想體系，就等於著眼於虛無。⁵而虛無豈能激起憤怒？⁶這簡直說不通。⁷那麼，上主之師，記住這一點：憤怒所認出的現實並不存在；然而，就是這個憤怒，反而確切地證明了你的確相信那現實是真的。⁸你一旦能看出自己的反應只是針對你投射到外在世界的詮釋而發的，自此，你脫身有望了。⁹此刻，放下你無情的劍吧。¹⁰死亡並不存在。¹¹這劍也不存在。¹²對上主的恐懼是無因無由的。¹³然而，祂的聖愛卻是一切的終極之因，超越所有的恐懼，因此永遠存在，永遠真實。

拾捌、如何修正？

1. 只有等到上主之師不再把詮釋與事實，或幻覺與真理混為一談時，才可能做出恆久性的修正，而也唯有這種修正才是真實的。²他若與學生為了一個怪力亂神之念起了爭執，予以抨擊，設法找出它的錯誤，證明其謬誤，反而是在為它的真實性作證。³這麼一來，他必然會十分

沮喪，因他不只向學生，同時也向自己「證明」了他們有義務擺脫那真實存在之物。⁴這根本就是不可能的事。⁵實相是不會改變的。

⁶怪力亂神之念則純屬幻覺。⁷否則，救恩不過是那場同樣古老、同樣不可能實現的夢境，只是換了形式而已。⁸然而，救恩之夢具有嶄新的內容。⁹其間的不同，絕不只是外在形式而已。

2. 上主之師的主要課程就是學習如何不慍不怒地去應對那些怪力亂神之念。²唯有如此，他們才能宣告自己的真相。³聖靈也才能透過他們講論上主之子的真相。⁴如今，祂能以無罪的境界來提醒世界，那是一個不曾變過，也無從改變的境界，猶如上主的一切造化。⁵如今，祂能夠向聆聽的耳朵宣講上主的聖言，將基督的慧見帶給開啟的眼睛。⁶如今，祂能隨意向所有心靈講解他們的真相，使他們欣然回歸於祂。⁷如今，在祂的眼中及上主的聖言內，罪咎已蒙寬恕，並被徹底漠視了。

3. 憤怒只會尖叫：「罪咎真的存在！」²當這神智不清的信念取代了上主的聖言時，實相就被抹殺了。³如今，只有肉眼能「看」，只有耳朵能「聽」。⁴那小小的空間與短促的呼吸成了衡量實相的標準。⁵真理變得渺小而無謂。⁶對這一切，以及奠基其上的世界，修正只有一個答覆：

⁷你只是誤把詮釋當成真理。⁸你錯了。⁹但是錯誤並非罪，你的錯誤也篡奪不了實相的御座。¹⁰上主永遠統御一切，唯有祂的法律普施於你及世界之上。¹¹祂的聖愛才是唯一的實存。¹²恐懼只是幻覺，因為你肖似於祂。

4. 為了救治別人，上主之師首要之務就是修正自己的一切錯誤。²他若覺察到自己對任何人的反應，即便含有極細微的怨滿，願他即刻明白，自己正在做個不實的詮釋。³也願他隨即轉向自己的永恆嚮導，讓祂來決定應當如何回應才是。⁴這樣，他就被治癒了，他的學生也會與他一起治癒。⁵上主之師的唯一責任就是自己先接受救贖。⁶救贖即是修正，或化解所有的錯誤。⁷當上主之師完成了這一境界，就成了名實相符的施展奇蹟之人。⁸他的罪既已得到寬恕，他便不再定自己的罪。⁹那麼他豈會定他人的罪？¹⁰還有什麼人是他的寬恕無法治癒的？

拾玖、何謂正義？

1. 正義乃是對不義的一種神聖修正。²不義乃是世上一切判斷的基礎。³正義會修正那孳生不義的種種詮釋，將它們一筆勾消。⁴天堂裏沒有正義或不義這一回事，因那兒沒有犯錯的可能，修正便無存在的意義。⁵然而，在這世界上，寬恕有賴於正義，因為所有的攻擊均是不義的。⁶正義乃是聖靈對世界的判決。⁷只有在祂的審判下，正義才有存在的可能，因為世上沒有人能夠只作正義的詮釋，而把所有不義擱置一旁。⁸上主之子若能得到公正的判決，就不需要救恩了。⁹分裂的念頭也永遠變得不可思議。
2. 正義，一如不義，只是一種詮釋。²不過它卻是導向真理的那種詮釋。³這事之所以變得可能，是因為它本身雖非真實的存在，卻不含任何與真理相違之物。⁴在正義與真理之間沒有先天的矛盾，前者只是邁向後者的小小一步罷了。⁵人一旦踏出這一步，這條路會愈走愈不一樣。⁶一路上將會遇到的壯麗景致和廣袤的視野，是無法於起步之初所預見的。⁷隨著人的前進，這番景致雖美得難以言喻，但與走到這路的盡頭，時間頓止時的奇絕景致相比，是無法相提並論的。⁸不過，人不能沒有一個起點。⁹這個起點就是正義。
3. 一切有關於你自己以及弟兄的觀念，一切對未來的憂懼及對過去的掛慮，都源自於不義。²這就是心靈所造出來而且視為珍寶的鏡片，掛在肉眼之前，扭曲了知見，又把這扭曲世界的種種見證，再帶回心靈這兒來。³世上的每一種觀念都是經由這種方式武斷地揀擇而成。⁴「罪」經過小心的揀擇，才會被人察覺，而且視為合情合理，於是有關完整性的所有想法必然因此而失落了。⁵寬恕在這個計謀內無立足之地，因每一個「罪」永遠都會顯得真實無比。
4. 救恩是上主的正義。²它讓你重新認清那些碎片的完整性，雖然它們在你眼中分崩離析，各自為政。³克服死亡恐懼的正是這個意識。⁴因為分崩離析的碎片必會腐朽滅亡，但完整性卻是永恆不朽的。⁵它永永遠遠肖似自己的造物主，與祂一體不分。⁶上主的審判就是祂的正義。⁷你把自己的不義投射在那絲毫不含任何詛咒的審判、全然出自於愛的評估上，為上主戴上你那歪曲知見的鏡片。⁸於是，它變成祂的了，

而不再是你的。⁹你開始害怕祂，絲毫看不出自己又怕又恨的敵人乃是你的自性。

5. 祈求上主的正義來臨吧！不要把祂的仁慈與你的神智不清之境混為一談。²知見能夠造出心靈渴望看見的任何景象。³記住這一點。⁴天堂或是地獄的抉擇，全繫於此。⁵上主的正義指向天堂，只因它是全然公正不偏的。⁶它接受呈現的一切證據，不剔除任何東西，也不把任何東西看成與整體分裂的個別存在。⁷它只從這個立場去判斷，唯此而已。⁸在這兒，所有的攻擊與詛咒都變得毫無意義，沒有申辯的餘地。⁹知見息止下來了，心靈趨於寧靜，光明再現。¹⁰如今慧眼亦恢復了。¹¹曾經失落的，如今都已尋回。¹²上主的平安降於整個世界，而且我們都能看見。¹³我們都能看見了。

貳拾、何謂上主的平安？

1. 福音曾提過，有一種平安是不屬於這個世界的。²如何才能認得出它來？³如何才找得到它？⁴找到它後，又怎樣加以固守？⁵讓我們分別反省一下這些問題，因為每一個問題都反映出這條路上各個不同階段。
2. 首先，怎樣認出上主的平安？²要認出上主的平安，必須先認出：它與你以前所經驗到的一切全然不同。³它喚出心靈從未有過的經驗。⁴它與過去的一切毫無關聯。⁵它完全是個新的東西。⁶這東西與過去的一切之間確實蔚成鮮明的對比。⁷奇怪的是，這對比並未彰顯出什麼真正的差異。⁸過去只是煙消雲散，取而代之的只是永恆的寧靜。⁹如此而已。¹⁰最初所看到的對比就這樣消失了。¹¹寧靜漸漸籠罩了一切。
3. 如何才找到這寧靜？²只要找出寧靜的存在條件，就一定找得到它。³憤怒所在之處，上主的平安絕對無法降臨，因憤怒必然否定平安的存在。⁴不論在什麼環境下，或以什麼方式，認為有理由發怒的人，就等於是宣稱平安是無意義的，也必會相信它不可能存在。⁵沒有人能在這種狀態下覓得平安。⁶因此，寬恕是找到上主平安的必備條件。⁷甚至可以這樣說，只要寬恕，那兒必有平安。⁸除了攻擊以外，還有什麼能夠導致戰爭？⁹除了和平以外，戰爭還有什麼其他的對頭？

¹⁰最初的對比在此顯得格外清晰。¹¹但是，一旦尋獲和平，戰爭就變得毫無意義。¹²此時，被視為虛幻而不存在的，反而是衝突。

4. 一旦找到了上主的平安，又該如何固守它？²只要憤怒再度出現，不論以何種形式，都會再度拉上沈重的帷幕，認為平安不可能存在的信念必會復萌。³於是，戰爭又再度被視為唯一的現實。⁴這時，你必須再度放下手中的劍，縱使你並未認清自己已再度拾起了它。⁵然而，只要此刻你還依稀記得自己手中無劍時的快樂時光，你就會明白，自己必然又重拾此劍自我防衛了。⁶現在，靜止片刻，想一想：衝突真的是你想要的嗎？還是上主的平安才是最佳的選擇？⁷哪一個使你獲益更大？⁸平靜的心不是一份小禮。⁹你難道寧願選擇死亡，而不願存活下去？

5. 活著是種喜悅，死亡只會哭泣。²你認為死亡能夠幫你逃避自作孽的後果。³你卻看不見這一點：死亡是你自己營造出來的，它只是給你一種結束的幻覺。⁴死亡不可能是種出路，因為它不是生命，而問題是出在生命那兒。⁵生命沒有對立，因為它是上主。⁶由於你決定以死亡來結束生命，生命與死亡才會對立起來。⁷寬恕世界吧！你就會了解，上主所創造的，是不會結束的，而祂未造之物，都不是真實的存在。⁸這一句話足以闡釋出我們的課程。⁹這一句話給了我們一個修持的方向。¹⁰這一句話把聖靈的整個課程表達得淋漓盡致。

6. 上主的平安是什麼？²它只是明白了，上主的旨意是渾然一體，了無對立的，如此而已。³任何與其旨意相衝突的念頭，均不可能是真的。⁴祂的旨意與你的意願之間的對比，只不過看起來像真實得很。⁵然而，真理內沒有衝突，因為祂的旨意就是你的。⁶如今，上主將祂的偉大旨意送給了你。⁷祂無意將它私藏起來。⁸你為什麼還設法將你那微不足道的幻相隱瞞著祂？⁹上主的旨意是唯一，也是一切。¹⁰這是你的產業。¹¹凌駕日月星辰之上的宇宙，以及你可能想出來的所有意念，全都屬你所有。¹²上主的平安是得知祂旨意的必備條件。¹³只要一得到祂的平安，你就會記起祂來了。

貳拾壹、言詞在救治中扮演什麼角色？

1. 嚴格地說，言詞在救治中毫不重要。²它的動力是祈禱，或是要求。³你要什麼，就會得到什麼。⁴這兒指的是發自內心的祈禱，而非祈禱中所用的言詞。⁵有時候，言詞與祈禱相互矛盾，有時則心口一致。⁶這都無所謂。⁷言詞是分裂的心靈為了存留在分裂的幻覺中而造出來的，上主不了解言詞這玩意兒。⁸言詞對初學者特別有幫助，有助於他的專心，幫他排除或至少管住無謂的雜念。⁹然而，不要忘了，言詞只是象徵的象徵。¹⁰因此，它離實相更是雙重的距離。
2. 身為象徵的言詞，具有相當具體的指標作用。²即使它有時顯得極其抽象，但心靈所接收到的卻是一張極為具體的圖像。³除非一句話能使心靈銜接上某個具體而相關之物，否則這話幾乎沒有什麼實際意義，也無助於救治的過程。⁴發自內心的祈禱並不真的要求什麼具體之物。⁵它所要求的不外乎某種經驗，它之所以提出這具體的要求，只因當事人認為那東西能帶來他所渴望的經驗。⁶於是，言詞成了所求之物的象徵，然而，那東西本身卻代表著他所期待的經驗。
3. 祈求世俗之物，就會帶來世俗的經驗。²如果心禱祈求的是這個，就會得到這個，因為他只會接收到這個。³在祈求者得心目中，心禱是不可能不獲應允的。⁴如果他要求不可能的事，如果他心中想要的東西根本就不存在，或是存心追求幻覺，這一切也都會成為他的。⁵他的抉擇具有滿願圓夢的能力。⁶地獄與天堂即在於此。⁷上主之子雖在沈睡中，仍不失此能力。⁸這就夠了。⁹他的言詞無關緊要。¹⁰只有上主的聖言才具意義，因為它所象徵之物，在人間是沒有任何象徵的。¹¹只有聖靈了解這個聖言所代表的意義。¹²而這也就足夠了。
4. 那麼，上主之師教導他人時，是否該避而不用言詞？²絕非如此！³有許多人還無法在靜默中聆聽，非要靠言詞才能交流。⁴然而，上主之師必須學習新的遣詞用字之道。⁵慢慢的，他學會不再自行決定說什麼，而讓聖靈為他選擇適當的言詞。⁶這一過程正是練習手冊所謂的「我要退下來，讓祂指引前程」的一個特殊案例。⁷上主之師接受天賜的言詞，他所給的也正是他所領受的。⁸他不控制自己的言說的指向。⁹他聆聽而且聽見了，才開口發言。

5. 上主之師在這類學習上的最大障礙，就是擔心自己所聽到的話是否靠得住。²他所聽到的很可能令他相當吃驚。³也許與他所認定的當前問題顯得毫不相干，事實上，還可能讓教師陷於十分尷尬的處境。⁴這一切都是毫無價值的判斷而已。⁵都是他自己的判斷，出自於連他自己都棄之猶恐不及的自慚形穢心理。⁶不要判斷那臨之於你的言詞，而應滿懷信心將它分施出去。⁷它遠比你自己的言詞明智多了。⁸上主之師的那些象徵有上主聖言撐腰。⁹祂會親自賦予他們的言詞聖靈的大能，將它們由無意義的象徵提昇為天堂的召喚。

貳拾貳、救治與救贖有何關係？

1. 救治與救贖之間並非相關，而是同一回事。²奇蹟之所以沒有難易之分，是因為救贖沒有程度之別。³它是世上唯一可能存在的完整觀念，因為全然一統的知見源自於它。⁴片面的救贖這觀念毫無意義，就好比說天堂中專闢一隅作為地獄那般荒謬。⁵只要接受救贖，你就獲得了治癒。⁶救贖即是上主聖言。⁷一旦領受了祂的聖言，還有什麼東西能夠孳生疾病？⁸一旦領受了祂的聖言，就等於完成了所有的奇蹟。⁹寬恕即是救治。¹⁰上主之師已經把接受救贖當成自己的為一任務。¹¹那麼，還有什麼是他無法救治的？¹²還有什麼奇蹟是他無法施展的？
2. 上主之師的進步情形可能有快有慢，全看他是否認得出救贖的無所不容性，還是有時會把某個問題摒除於外。²有的人能突然撤悟出救贖的課程可以完美地應用於一切境遇，但這種情形相當少見。³上主之師也許遠在他還未完全明瞭他的接納所帶來的整個內涵以前，早已接納這使命了。⁴只有結局是肯定不移的。⁵一路上，他隨時隨地都可能萌生那種對救贖無所不容的本質所應有的領悟。⁶此路若顯得漫長，願他放心。⁷他已經決定了自己要走的方向。⁸此外對他別無所求。⁹他既已完成了必備條件，其餘的上主豈會吝惜不給？
3. 上主之師若想百尺竿頭，更進一步，必須了解，寬恕就是救治。²身體可能生病，乃是小我思想體系中的一個核心觀念。³這個想法賦予了身體自主性，由心靈分立出去，使攻擊的觀念變得不可侵犯。⁴身體若能生病，救贖便不可能存在。⁵能夠隨意對心靈頤指氣使的身

體，只能僭取上主的地位，證明救恩不可能存在。⁶果真如此，那還有什麼好救治的？⁷身體已成了心靈的主人。⁸除非把身體除掉，否則心靈如何回歸聖靈？⁹誰願為了救恩付出這樣的代價？

4. 無可諱言的，生病一點都不像是一種抉擇。²也不會有人真的相信是自己故意要生病的。³這種觀點，在理論上或許還能接受，但若普遍應用在一切形形色色的疾病上，那就很難接受了；不論在個人對自己的認知，或是對其他人的認知中，都是如此。⁴上主之師祈求的治癒奇蹟，並不在這一層面上。⁵他不再著眼於心靈與身體，只看見基督的聖容在他面前閃耀著光輝，修正了所有的錯誤，救治了所有的知見。⁶上主之師一旦認清需要救治的是誰，這番體認便能導致救治之效。⁷這種體認並不限於某個固定對象。⁸也同樣適用於上主的一切造化。⁹所有的幻覺都因這體認而獲得了救治。

5. 上主之師若無法救治他人，那是因為他忘了自己的神聖自性。²於是，他人的疾病遂成了他自己的病。³他一定已經與他人的小我認同，把他誤認為是一具身體，才可能發生此事。⁴如此一來，他已為自己拒絕了救贖，再也不可能以基督之名帶給弟兄救贖。⁵事實上，他連自己的弟兄都認不出來，由於天父從未創造過身體，因此他在弟兄身上所看到的只是虛假不實的一面。⁶錯誤無法修正錯誤，扭曲的知見亦無救治之效。⁷上主之師啊！快退下來吧！⁸你已經錯了。⁹不要再帶頭領路了，你已經迷途了。¹⁰立刻轉向你的無上導師，讓自己獲得救治吧。

6. 救贖的恩賜是普世性的。²同等適用於所有的人以及所有的境遇。³它亦有治癒所有人所有疾病的能力。⁴不相信這一點，就是對上主不公，亦是對祂不忠。⁵生病的人視自己為與上主分裂的個體。⁶你會把他視為與你自己分裂的個體嗎？⁷你的任務就是救治那導致他生病的分裂意識。⁸你的使命就是幫他體認出，他對自己的所有理念都不是真的。⁹你的寬恕必須向他顯示出這一事實。¹⁰救治本身非常簡單。¹¹救贖是供人接納與布施的。¹²若已接納，就必已領受了。¹³救治便發生在這接受之中。¹⁴其餘的一切，必會隨這唯一目標而來。

9. 有誰能限制上主的大能？²有誰敢說，哪種人該得到哪種救治，什麼是連上主的大能都無法寬恕的？³這種想法簡直是神智不清。⁴上主之師沒有資格為祂設限，因為他沒有判斷上主之子的資格。⁵判斷祂的

聖子，就等於限制他的天父。⁶兩者都是同等的荒謬無謂。⁷然而，上主之師必須先認清這兩者其實是同一錯誤，才可能了解這一點。⁸如此，他就等於接受了救贖，因他已經撤回了自己對上主之子的判斷，接納上主創造他本來的面目。⁹他再也不會與上主對立，自行決定什麼地方需要救治，什麼地方應該暫緩一緩。¹⁰如今，他能與上主一起說：「這是我鍾愛之子，永永遠遠都是圓滿的受造。」

貳拾參、耶穌在救治的過程中有無特殊的地位？

1. 很少能直接領受上主的恩賜。²即使是最資深的教師，在世上也會禁不住向誘惑低頭。³他們的學生如果為了這個緣故而不得救治，這豈算是公平的？⁴聖經上說：「因耶穌基督之名而求」。⁵這豈是對怪力亂神的訴求？⁶名字沒有救治的能力，呼求任何特殊能力的咒語亦無此能。⁷那麼，呼求耶穌基督之名又有何意義？⁸呼求他的聖名又會帶來什麼結果？⁹為什麼呼求他成了救治的必經過程？
2. 我們已經多次重申，唯有自己已徹底接受救贖的人，才能救治世界。²真的，他已經做到了。³他人可能還會繼續受到誘惑，但絕非這位聖者。⁴他已是上主的復活之子。⁵他戰勝了死亡，因為他已接受永恆的生命。⁶他已認清了上主創造他的本來面目，由此而認出所有的有情生命原是他的一部分。⁷如今，他的能力沒有任何限制，因為那是上主的大能。⁸他的名字也成了上主的聖名，因他再也不把自己當成與祂分裂的獨立個體。
3. 這對你有何意義？²這表示，記起了耶穌，就等於記起上主。³聖子對天父的整個關係都繫於他內。⁴他在上主兒女之奧體中所扮演的角色，也是你的角色，他圓滿的成就乃是你成功的必然保證。⁵他的救援是否仍然一蹴可及？⁶他對此曾說過什麼？⁷記住他的許諾，不妨誠實地捫心自問，他豈有自食其言的可能？⁸上主豈會辜負其聖子的期待？⁹與上主一體的人怎能不肖似祂？¹⁰凡是超越身體者，就已超越了限制。¹¹世界最偉大的這位老師豈會掩面不顧追隨他的門徒？
4. 耶穌基督之名本身只是一個象徵。²但它所代表的乃是超乎世界之愛。³你可以安心地用此象徵來取代你呼求的所有神祇之名。⁴每當這

聖名在心中響起，它成了上主聖言的光明象徵，如此近似它所代表的意義，兩者幾乎融合無間了。⁵記得耶穌基督的聖名，就等於感謝上主對你的一切恩賜。⁶對祂的感恩，便成了憶起祂的途徑，因為愛不可能離開感恩之心念太遠的。⁷上主能夠輕易地進來，因為這種心念正是你返回家園的真正條件。

5. 耶穌一直在前引導著路。²你為何對他毫不感恩？³他之所以要求愛，只是為了能夠把愛賜給你。⁴你並不愛自己。⁵但在他的眼中，你的可愛是如此完美無瑕，他才能從中看到天父的肖像。⁶你成了他的天父在世的具體象徵。⁷他在你身上尋找希望，因為他在你內看到你的圓滿，既無限制，亦無瑕疵。⁸基督的慧見在他眼裏恆久不滅地閃爍著光輝。⁹他一直留在你的身邊。¹⁰你難道不想由他的經驗中學習救恩的課程？¹¹他既已為你走了這段旅程，你為什麼還要從頭開始？
6. 世上沒有人真正掌握了天堂的真相，也不會明白它的唯一造物主究竟何所指。²然而，我們有許多見證。³智慧會吸引他們。⁴有一些人的成就遠遠超過我們所能學到的境界。⁵我們也不會把加在自己身上的限制交給別人。⁶凡是已經真正獻身於上主的教師，是不可能忘懷自己弟兄的。⁷然而，他所能獻給弟兄什麼，受制於他自己學到什麼。⁸那麼，何不轉向那已放下所有限制且超越了學習極限的那一位。⁹他會攜你同行，因他從不獨行。¹⁰那時你就已經與他同行，就像現在一樣。
7. 這個課程就是來自於他，因為他的話已經以你能懂得以及喜愛的語言傳給你了。²可不可能還有其他的老師前來引領使用其他語言且偏好其他象徵的人？³當然有。⁴上主豈會令任何人滯留於困境中，而不及時伸出援手，並派遣一位足以象徵祂的人間救主？⁵我們確實需要一種多面性的課程，不是因為內容有所不同，而是因為象徵必需就實際需要而有所改變。⁶耶穌已經前來答覆你的需要了。⁷你會在他內找到上主的答覆。⁸那麼就與他一起去教人吧！因為他與你同在，他一直都在。

貳拾肆、真有輪迴嗎？

1. 終極來講，輪迴是不可能的事。²既沒有過去或未來，那麼不論投胎一次也好，多次也好，這種觀念實在沒有什麼意義。³因此，真正地講，輪迴不可能是真的。⁴我們只該這樣問：「這種觀念有沒有任何益處？」⁵這當然要看你怎麼應用而定。⁶如果用它來加深人們對生命永恆本質的認識，當然有所助益。⁷是否還有其他相關的問題真正有助於照亮人們的道路？⁸它就像其他種種的信念一樣，很可能被人妄加濫用。⁹最低限度，這種誤用會讓人老想著過去，甚至引以為傲。¹⁰最嚴重時，它會造成當前的無力感。¹¹在這兩種極端之間，什麼愚昧的想法都可能出現。
2. 不論在什麼境遇下，輪迴都不是現在所能處理的問題。²即使是它構成了某人當前的困境，這人所能做的仍然只是趁現在從中脫身。³即使他是在為未來的日子鋪路，也只能趁當前一刻去成就自己的救恩。⁴對某些人而言，輪迴觀念或能帶來寬慰，只要它有激勵人心的作用，其價值便不說自明了。⁵然而，有一點是可以肯定的，即相信輪迴或不相信輪迴都可能找到救恩之道。⁶因此，不能把這觀念視為本課程的關鍵。⁷從過去的角度來看現在，多少帶些風險。⁸然而，任何想法只要能鞏固「生命與身體是兩回事」這觀念，多少會有些益處的。
3. 若由我們的目標著眼，在輪迴上採取某種固定立場，並沒有多大的好處。²上主之師對相信或不信輪迴的人都應有所助益才對。³若硬要他採取某種固定立場，只會限制他對別人的幫助，也限制了他本人所作的決定。⁴本課程無意去強調任何人——不論他過去相信什麼——所難以接受的任何觀念。⁵他的小我已經夠他手忙腳亂了，再用宗派之間的歧論加重他的負擔，實在是不智之舉。⁶如果只因本課程契合他相信有年的理念，而促使他不成熟地接受本課程，這對他沒有什麼好處。
4. 本課程的目的乃是徹底扭轉人的想法，這不論怎麼強調，都不為過。²當此目標終於達成時，輪迴的可信性這類問題就變得毫無意義了。³而在目標達成以前，這類問題只會引起爭端而已。⁴因此，上

主之師應明智地避開所有這類的問題，畢竟，除此之外還有夠多的問題有待他去傳授與學習。⁵他應該明白，也教導別人明白，這些理論性的問題只是浪費時間，使其偏離原定的目標。⁶如果任何概念或信念中含有有益的觀點，聖靈一定會告訴他的。⁷還會告訴他如何發揮其用。⁸此外，他還需要知道什麼？

5. 這是否意味著教師本人不該相信輪迴這一回事，或是不該與相信輪迴的人討論這類問題？²答案是：絕非如此！³如果他相信輪迴，就不該放棄這個信念，除非他內在的導師如此勸誡。⁴而這幾乎是不可能的。⁵只有當他誤用這信念，妨礙了學生或自己的進步時，導師才會如此勸誡。⁶也才會建議他重新加以詮釋，因為有此需要。⁷然而，真正需要認清的只有一點，誕生不是生命的起點，死亡也非終點。⁸不過對初學者而言，連這一點都還不需要。⁹他只需要接受一個觀點，就是，他所知道的未必就是有待學習的一切。¹⁰如此，他的旅程便已開始了！

6. 本課程的重點始終未變：圓滿的救恩已在此刻為你賜下，你亦能夠在此刻予以接納。²這仍是你的一個責任。³救贖可以等視為：徹底解脫過去，徹底罔顧未來。⁴天堂就在這兒。⁵此外並無他處。⁶天堂就在當下此刻。⁷此外並無任何其他的时间。⁸凡是不以此為鵠的之課程，上主之師概無興趣。⁹一切信念，倘若予以適當的詮釋，就能指向這個鵠的。¹⁰在這層意義上，它們的真實性可以說全憑它們的用處而定。

¹¹只要能幫人進步的信念，就值得推崇。¹²這是本課程所持的唯一評論標準。¹³除此之外，別無其他需要。

貳拾伍、「通靈能力」值得追求嗎？

1. 這問題的答覆與前一個問題極其近似。²根本沒有什麼「超自然」的能力可言，那顯然是人因為渴望怪力亂神而捏造出來的能力，其實根本就不存在。³然而，每個人都有許多自己尚未覺察到的能力，這也是顯然的。⁴當他的覺識逐漸增長，便會發展出某些連自己都感到驚訝的能力來。⁵然而，他所有的能力，比起當他記起自己的神聖性時的粲然驚喜，簡直不堪一提。⁶願他所有的學習與所有的功夫都指向這

一個偉大的終極驚喜，他不會甘心地讓途中遇到的零星驚喜而耽擱前程的。

2. 當然也有不少「通靈」能力與本課程的精神相符。²交流管道本來就不限於這個世界所懂的狹隘範圍。³若受此限，就沒有必要去傳授救恩了。⁴因為那根本無從傳授。⁵世界對此交流所設的限制，正是阻撓人直接體驗聖靈的主要障礙；祂的臨在始終未變，只要有心聆聽的人，便能聽見祂的聲音。⁶這些限制都是基於恐懼之心而設的，沒有它們，將世界隔得四分五裂的圍牆便會應聖靈之聲而坍塌下來。⁷任何人以任何方式超越這些限制，都只是變得更自然而已。⁸他並未作出任何特殊的事情，他的成就亦毫無神奇之處。

3. 一路上可能獲得的種種狀似新穎的能力，可能非常有用。²若能獻給聖靈，按照祂的指示而用，它們確是珍貴的教學用具。³就這一點來看，它們是怎麼形成的，並無關緊要。⁴唯一重要的是如何發揮其用。⁵若把這些能力本身當成目的，則不論怎麼做，都會有礙進步。⁶它們的價值也不在於證明任何事情，不論是過去的成就，對「未見之事」有非凡的感應能力，或是擁有上主的某些「特恩」，概無例外。⁷上主是從不施特恩的，任何人所有的能力，別人也都具備。⁸只有透過怪力亂神一類的把戲，才會「顯現」特殊能力來。

4. 沒有一樣真實而純正的東西會淪為誑騙的伎倆。²聖靈是不可能誑騙的，祂只能應用真實而純正的能力。³怪力亂神的伎倆，對祂一無所用。⁴而祂所用的道具，也不可能用在怪力亂神方面。⁵然而，不尋常的能力確實具有某種特別誘人的魅力。⁶這種力量正是聖靈所要而且所需的。⁷小我卻把這類力量視為自我炫耀的機會。⁸於是，力量轉成了弱點，真是悲哀。⁹凡是未交託給聖靈的，就一定會轉變成弱點，因為凡是不給愛的，就等於給了恐懼，其後果必然令人生畏。

5. 即使是已經捨得下物質世界的人，仍會被「通靈」能力所蒙蔽。

²當小我的焦點由物質世界中撤出以後，它的存在岌岌可危。³它可能仍有能力在這新誘惑下重振旗鼓，用計贏回舊有的勢力。⁴儘管小我在此處的防護措施相當顯眼，許多人仍然未能一眼看穿。⁵只要還有一點寧願被蒙蔽的心願存在，就很容易受到蒙蔽。⁶於是，這「能力」不

再是一種真實而純正的能力了，它的用途也不再那麼可靠。⁷除非當事人對這能力的目的改變觀點，否則，他只好不斷欺騙下去，為那吉凶難卜的「能力」撐腰。

6. 每個人所發展出來的每一種能力，都有為善的潛能。²這一點絕無例外。³能力愈不尋常，愈是出人意料，其潛藏的用處愈大。⁴救恩需要所有的能力，因為世界有意破壞的，正是聖靈所要重建的。⁵「通靈」之力一直被人用來呼求邪魔，那只表示助長小我的氣焰而已。⁶然而，它也可能成為聖靈大業中通傳希望與救治的偉大管道。⁷那些已經發展出「通靈」能力的人，只不過是撤去了他們為自己的心靈所設定的種種限制罷了。⁸如果他們把日益強大的這種自由用來加深人的束縛，通靈能力反會成為他們加在自己身上的重重枷鎖。⁹聖靈需要這份獻禮，凡是能將它獨獨獻給聖靈的人，心中必會懷著基督的感恩之情前進，祂那神聖眼界也已近在咫尺了。

貳拾陸、人能夠直接契入上主嗎？

1. 確實能夠直接契入上主，因為祂與聖子之間，沒有任何隔閡。
²祂的覺識就在每一個人的記憶裏，祂的聖言銘刻在每個人的心上。
³然而，唯有真理道上的所有障礙都已清除淨盡，這種覺識及記憶才可能進入人的認知領域。⁴這類案例有多少？⁵這就是上主之師的職責所在。⁶他們本身尚未獲得這不可或缺的領悟，但他們已經與其他人結合在一起了。⁷就是這一點將他們與世界分隔開來。⁸也就是這一點使得別人能夠與他們一起脫離世界。⁹單獨一人時，他們發生不了任何作用。¹⁰一旦聯合起來，就成了上主的大能。
2. 已直接契入上主的人，絲毫不受世界的限制，也清楚記得自己的終極身份。²他們可以稱為眾師之師，因為他們雖已無形可見，我們仍能向他們的形相呼求。³他們會在最有益的時刻及場合中出現。⁴如果現形會嚇倒某些人，他們就只傳遞他們的觀念。⁵凡是呼求他們的人，都不會落空。⁶也沒有一個人會被他們遺忘。⁷他們深知人的一切需要，也清楚所有的錯誤，卻能視而不見。⁸這一點終將為人所理解。

⁹同時，他們會將自己所有的恩賜都轉贈給唯獨呼求他們的聖名，祈求一切援助的上主之師。

3. 有時，上主之師也會有與上主直接結合的短暫經驗。²這種經驗在世上是不可能持久的。³也許歷經極深的奉獻赤誠之後，可能贏得這類經驗，然後在世上維持相當久的時間。⁴不過這種情形少之又少，不該把它當成一個實際的目標。⁵如果真的發生了，就隨緣吧！⁶如果沒有發生，也一樣隨緣。⁷世上所有的境界必是虛幻的。⁸一個人若在覺識中持久而直接地契入上主之境，他的身體必然難以久存。⁹有些人不惜捨下自己的身體，只為了使自己的援助得以普及世人，不過這種人少之又少。¹⁰他們需要一些仍在束縛與昏睡中的人充當助手，如此世人才能透過他們的覺醒而聽見上主的聲音。

4. 因此，不要因著種種限制而感到沮喪。²你的任務是擺脫它們的束縛，而非免除它們。³你必須使用他們的語言，才能讓受苦的人聽到你的聲音。⁴你必須了解需要擺脫的究竟是什麼，才能成為一位人間救主。⁵救恩不是一番理論。⁶看準問題，要求答覆，然後在它來臨之際，予以接納。⁷它的來臨絕對不會遙遙無期的。⁸只要是你能領受的任何援助，上天自會提供，你沒有一個需求會落空。⁹因此，不要為你還達不到的目標操太多的心。¹⁰上主會在你所在之處接納你，歡迎你。

¹¹這原是你所需的一切，你還會渴望什麼？

貳拾柒、何謂死亡？

1. 所有的幻覺都出自死亡這主要的夢境。²把生命視為生老病死的過程，這種想法不是很瘋狂嗎？³我們以前提過這個問題，現在不妨再深入反省一下。⁴萬物的出生，只是為了死亡，這是世界牢不可破且一成不變的信念。⁵它被視為「自然之道」，不容質疑，只能接受它為生命的「自然」法則。⁶那種循環，變遷，不定，不可靠，不穩固，按照某種途徑，循著某種方式盈虧盛衰，這一切都被視為上主的旨意。⁷沒有人去反問，一位慈悲的造物主豈會有這種意願。

2. 如果把這樣一個宇宙看成是上主造的，自然不可能認為祂是慈愛的。²畢竟，一個命萬物消逝，歸於塵土，歸於失望與絕望的造物主宰，誰不畏懼？³他把你的小命繫在他手中的一條線上，隨時---也許就在今天---都可能弄斷它，他卻毫不在意，毫無遺憾。⁴也許他會暫緩執行，但最後仍是劫數難逃。⁵誰會去愛這種不知慈悲的神明？因為是他否定了生命的真實性。⁶死亡於是成了生命的象徵。⁷他手創的世界如今成了戰場，充斥著衝突與對立，以致烽火不斷。⁸凡是死亡所在之處，平安不可能存在。
3. 死亡是畏懼上主的象徵。²這個觀念一筆抹殺了他的聖愛，不讓人意識到它，好似面對太陽，架起一塊遮陽板似的。³這個象徵的猙獰面目足以顯示它無法與上主並存。⁴它所持有的上主之子的形相，就是他終將「安息」在荒涼的廢墟中，久候的蟲蟻紛紛前來致意，不費多時就毀屍滅跡了。⁵就連蟲蟻最後也難逃毀滅的定數。⁶因此一切有情生命只為了死亡而苟延殘喘。⁷吞噬生命乃是自然的「生命法則」。⁸上主實在瘋狂愚昧至極，只有恐懼變得真實無比。
4. 相信可朽之物中有一部分可能將離開會死的那一部分而繼續生存下去，這個奇怪的信念未必承認一個慈愛的上主，也不會為人重建信心。²如果死亡是真實的，生命就不可能存在。³死亡否定了生命。⁴然而，生命若是真實的，死亡就被否定掉了。⁵其間毫無妥協的可能。⁶不是可怕的神明，就是慈愛的上主。⁷這世界嘗試過上千種妥協方式，而且還會繼續這樣妥協下去。⁸上主之師無法接受任何一個，因為上主不會接受任何一個的。⁹祂從未造過死亡，因為祂沒有造過恐懼。¹⁰對祂而言，兩者同樣毫無意義。
5. 死亡的「真實性」深深紮根於上主之子是一具身體這個信念中。²如果上主真的創造了身體，死亡就一定是真的了。³而上主便不可能是慈愛的。⁴真實世界與虛幻世界兩種知見之間的對比，在這一點上顯示得再清楚不過了。⁵如果上主是愛，死亡遂真的宣告了上主的死亡。⁶如今祂的造化只有在祂面前戰慄不已。⁷祂不再是天父，而是毀滅者。⁸祂不再是造物主，而是復仇者。⁹祂的聖念多麼可怕，祂的形相多麼可畏。¹⁰俯視自己的造化，等於置之於死地。

6. 「最後所要毀滅的仇敵便是死亡。」²當然！³沒有死亡的觀念，世界便無由而生。⁴所有的夢境都會跟著這個夢一併結束。⁵救恩的最終目標即在於此：結束一切幻覺。⁶而一切幻覺都是由死亡而生的。⁷出自死亡之物，怎麼可能會有生命？⁸出自上主之物，怎麼可能會死？⁹世界徒然地戀守者死亡，卻又認為愛是真實的，為此而醞釀出種種矛盾，妥協及儀式，無非是[非心靈]層次的怪力亂神之念，既無作用也無意義。¹⁰上主恆在，在祂之內的受造也必是永恆的。¹¹你難道看不出，若非如此，祂就有了對立，而恐懼就會變得像愛一般真實。
7. 上主之師，你奉派的唯一任務可以終歸一句：不要接受任何有死亡在其中作祟的妥協。²不要信任殘酷，也不要讓攻擊蒙蔽了你的真理。³凡狀似會死之物，都是出自妄見，且導入幻相。⁴此際，你的任務就是把幻覺帶到真理之內。⁵在這事上你該堅定不移，不要被任何變化無常的「現實」所誑騙。⁶真理既不會移位，也不會動搖，更不會沈入死亡而溶解。⁷死亡的之後是什麼？⁸不過就是：悟出上主之子永遠不變的清白本質。⁹唯此而已。¹⁰然而，千萬不要忘掉這不可或缺的一環。

貳拾捌、何謂復活？

1. 簡單得很，復活就是克服或超越死亡。²是再度覺醒，或是重生，是心靈改變了對世界的看法。³如此便是接受聖靈所詮釋的世界之目的，亦是親自接受了救贖。⁴也是苦難之夢的結束，欣然覺醒於聖靈的最後一夢。⁵是認清了上主的種種恩賜。⁶這仍是一個夢，身體在此夢中完美地運作，除了交流之外別無其他的任務。⁷就是這一課結束了整個學習歷程，因為隨著復活的一課，整個課程功德圓滿，而且被超越了。⁸復活就是向上主發出邀請，請祂邁出最後的一步。⁹它廢除了其餘的目的，其餘的宗旨，其餘的願望，其餘的顧慮。¹⁰它是上主之子對天父的唯一渴望。
2. 復活便是否定死亡，擁護生命。²世上所有的想法就這樣全面扭轉過來了。³如今生命被奉為救恩，痛苦及所有的厄運都被視為地獄。⁴愛不再令人害怕，反而令人欣然迎去。⁵偶像也已銷聲匿跡，憶起上主的光芒無礙地遍照世界。⁶基督透過一切有情生命顯示其聖容，沒有

一物會困守黑暗而遺落在寬恕之光以外。⁷世上再也沒有哀傷。⁸天堂的喜樂已經降臨大地了。

3. 課程到此結束。²從此以後，不再需要任何指示了。³眼界已得到了全面的修正，所有的錯誤均已化解。⁴攻擊成了無謂之舉，和平已經來臨。⁵本課程的目標已經達成了。⁶所有意念已遠離地獄而回歸天堂。⁷所有的渴望都得到了滿足，還有什麼尚未得到答覆或滿全的呢？⁸最後的這個幻覺傳遍了世界，寬恕了萬物，取代了一切攻擊。⁹世界終於全面地扭轉過來了。¹⁰沒有一樣東西會與上主聖言相矛盾。¹¹沒有什麼能與真理作對。¹²如今，真理終於得以來臨。¹³只要有心要它前來籠罩這個世界，它便會刻不容緩降臨。
4. 一切有情內心都在熱切的期待中靜下來了，因為永恆的時辰已經臨近了。²死亡不復存在。³上主之子已經自由了。⁴恐懼就在他的自由中結束。⁵如今大地再也沒有任何隱秘的死角來庇護病態的幻覺、恐懼之夢，以及對宇宙的妄見。⁶萬物均現身於光明之中，其存在目的就在這光明中被轉化，並為人所理解。⁷身為上主兒女的我們，則由塵土中起身，正視自己的完美無罪。⁸就在世界受到舉揚，進入真理之際，天堂之頌，傳遍了世界。
5. 如今，已不再有任何分別。²聖愛反顧自身，差異性已不復存在。³還需要什麼其他景象？⁴還剩下什麼有待慧見去完成？⁵我們已經看見了基督的聖容，祂的無罪性，以及祂那隱身於一切形相之後並超越一切目的之上的聖愛。⁶我們是多麼神聖啊！因為祂的神聖性真的已經釋放了我們。⁷我們接納了祂的神聖性，將它原原本本地納為己有。⁸我們永永遠遠都是上主所造的樣子，我們唯一的願望就是以祂的旨意作為自己的意願。⁹至於其他意願的幻覺便消失了，因為目的的一統性已經找回了。
6. 這一切都在等待我們所有的人，然而，我們尚未準備妥當，無法欣然接納。²只要還有一顆心靈困在邪惡的夢中，地獄的觀念就顯得十分真實。³上主之師以喚醒沉睡的心靈為己任，並在那兒看見基督的聖容取代其夢境。⁴祝福取代了謀害的念頭。⁵判斷也被擱下了，交托給身負審判之責的那位聖者。⁶就在祂的最後審判中，上主的聖子恢復了自己的真相。⁷他已得救，因為他已聽見了上主的聖言，並且深解其意。

⁸他已自由了，因為他讓上主之音宣揚真理。⁹他以前有意釘死的人，亦隨同他一起復活了，並立在他身邊，與他一起預備好去覲見上主。

貳拾玖、其餘……

1. 教師指南無意答覆師生們可能提出的所有問題。²事實上，它只能列入幾個比較顯著的問題，為正文及練習手冊中的主要觀念提綱挈領一番。³它只是一種補充，無法取代前兩部分。⁴本文雖然名為教師指南，你必須記住，師生的分別只是時間而已，因此從這定義來講，兩者的不同只是暫時的。⁵在某些情況下，學生若能先讀這指南，也許會有幫助。⁶有些人也許由練習手冊著手比較好。⁷另一些人可能需要由比較抽象的正文開始。
2. 哪一部分適於哪一種人？²哪些人光讀那些禱詞就能獲益良多？
³哪些人也許還消化不了太多東西，而只要一個微笑就夠了？⁴沒有人能獨自答覆這些問題。⁵上主之師走到這一步，不會不了解這一點的。⁶課程的安排極度個人化，每一部分都是在聖靈特別的關注與指導之下訂立的。⁷向祂請教，祂必會答覆。⁸這是祂的責任，只有祂才配負起這一責任。⁹這責任亦是祂的使命所在。¹⁰而你的使命則是把問題轉交給祂。¹¹你難道想要為自己不甚了解的種種決定負責？¹²你應慶幸自己有這樣一位不可能犯錯的無上導師。¹³祂的答覆永遠都是對的。¹⁴你能對自己的答覆作同樣的保證嗎？
3. 把決定權轉讓給聖靈的次數愈來愈頻繁，還會帶來另一個非常重要的益處。²你也許從未想過這一點，然而，它的關鍵性極其顯然。
³遵循聖靈的指示就等於幫你自己消除罪咎。⁴這是救贖的本質所在。⁵也是本課程的核心。⁶你在想像中篡奪了不屬於你的任務，而這正是恐懼之源。⁷你眼前的整個世界都映現出這一幻覺：你確實幹了這事，這使你不得不害怕。⁸因此，把那任務還給本來就非祂莫屬的那位聖者，方為解脫恐懼之道。⁹如此，也就是讓愛的記憶重歸於你心。
¹⁰因此，不要認為你必須遵循聖靈的指示只是由於自己的不才。¹¹那是領你出地獄的途徑。
4. 在此，我們又面臨了本課程常提到的一大弔詭。²說「憑自己，我一無所能」，乃是獲取一切能力之道。³然而，這只是表面上

看起來像個弔詭。⁴上主創造出來的你，本來就擁有一切能力。⁵你自製的自我形相才毫無力量。⁶聖靈深知你的真相。⁷而你自製的形相則一無所知。⁸然而，不論這形相的徹底無知是多麼的明顯，它還假裝自己無所不知，因為這信念是你賦予它的。⁹這就是你的教誨，也是為了擁護它而形成的世界之教誨。¹⁰但深知真相的無上導師並沒有忘記。¹¹祂的決定惠及一切眾生，絲毫沒有攻擊的意味。¹²因此不可能激發任何罪咎。

5. 凡是沒有某種能力卻假裝有的人，就是自我欺騙。²然而，若領受上主所賜的能力，則是明認自己的造物主，並領受他的恩賜。³祂的恩賜是無止盡的。⁴祈求聖靈為你作決定，不過是領受真正屬於你的產業罷了。⁵這是否表示，你若徵詢祂的意見就說不出任何話了？⁶絕非如此！⁷那樣就太不實際了，本課程最關切的莫過於實際性了。⁸只要你業已養成習慣，能隨時隨地向祂求助，你就該滿懷信心，智慧必會在你需要之刻降臨。⁹每天早上都這樣準備，在這一整天中，盡可能地記得上主；只要環境許可，隨時祈求聖靈的援助，入夜則記得感謝祂的指引。¹⁰你的信心必會屹立不搖。

6. 不要忘了，聖靈所憑據的不是你的言詞。²祂明白你內心的要求，並於以答覆。³這是否表示，當你有攻擊的衝動時，祂也會報之以邪惡？⁴絕不！因為上主賦予祂一種能力，能將你的心禱轉譯成祂的語言。⁶祂了解攻擊只是求助的訊號。⁷祂會應機伸出援手的。⁸上主若讓你的言詞來取代祂的聖言，那實在太殘忍了。⁹充滿愛心的父親不會讓孩子傷害自己，也不會任其自我毀滅的。¹⁰縱然他可能要求傷害，但他的父親仍會保護著他。¹¹你的天父對聖子之愛遠甚於此。

7. 記住，你是祂的圓滿及祂的聖愛。²記住，你的軟弱是祂的力量。³但不要把這句話匆匆讀過，或誤解了。⁴祂的力量既在你內，那麼你自認為的軟弱，不過是個幻覺罷了。⁵祂還給了你一些方法去加以證實。⁶只要向無上導師要求，一切都會賜給你的。⁷不是在遙遠的未來，而是當下此刻。⁸上主從不等待，因為等待意味著時間，而祂是超越時間的。⁹忘掉你那些愚昧的自我形相、你的脆弱感、你對受傷的恐懼、你那危機重重的夢境，以及蓄意選擇的「錯誤」。¹⁰上主深知其

子，祂如何創造了他，他就是如何。¹¹我滿懷信心地將你交托到祂手裏，為此，我代你獻上感恩之情。

8. 如今，

願你的一切作為蒙受上主的祝福，

²為拯救世界之故，上主轉身向你求助。

³上主之師，祂正在向你致謝，

全世界都穆然肅立於

你由祂處攜來的恩典。

⁴你是祂的愛子，

為祂所用，是你的天命，

使祂的聲音遍傳普世；

時空中的一切，到此告終，

有形可見的一切，在此結束，

變化無常的萬物，也於此化解消融。

⁵你所傳報的世界，

眼所未見，而所未聞，

卻是真正的實存。

⁶你，何其神聖，

世界在你的光明下，

反映出你的神聖；

因你絕非孤獨一人。

⁷我在代你致謝之餘，

也願與你共襄盛舉。

只為了上主之故；

因我知道，

這些努力不只為我，

也是為了所有與我一同邁向上主的人。

⁸阿門。

詞彙解析

導言

1. 這不是哲學理論課，也不強調遣詞用字的精確性。²它所關切的只是救贖，即修正知見。³救贖之道乃是寬恕。⁴「個體意識」的結構根本無關緊要，因為這個觀念所代表的不過是「原始的錯誤」或是「原罪」。⁵如果你真的有心略過錯誤，研究錯誤本身並不會帶給你修正。⁶本課程所著眼的正是這種忽略錯誤的過程。
2. 所有的辭彙都有引發爭端的可能，存心找碴的人，必會如願。²而有意澄清觀念的人，也會如願。³然而，他們必須甘心略過那些爭端，認清那只是一種抵制真理的措施、故意拖延的伎倆而已。⁴這類神學反省勢必引發爭論，因為它們所依據的是信念，因此有被接納或否認的可能。⁵人間不可能有普世性的神學，然而，普世性的經驗不只是可能，而且是必須的。⁶本課程乃是以這種經驗為鵠的。⁷唯有在此經驗內，才可能一以貫之，因為不定性唯有到此才會結束。
3. 本課程所依據的是小我的架構，因小我才有此需要。²它關心的並不是那超越一切錯誤的境界，因為課程的整個設計只是指向那一境界而已。³因此，它使用文字，而文字也是象徵性的，故表達不出超越象徵之外的境界。⁴會質問的只是小我，因為只有小我才會起疑。⁵問題一旦被提出了，本課程只是提供另一種答覆而已。⁶然而，這個答覆無意標新立異或巧聲奪人。⁷這些都是小我的特質。⁸本課程十分單純。⁹它只是一個任務、一個目標。¹⁰正因如此，它才能徹底保持一貫性，因為只有如此才可能一以貫之的。
4. 小我勢必會要求本課程所未提供的答覆。²它認不出這些問題只具問題的形式，卻是不可能作答的。³小我會問，「這不可能的事怎麼發生的？」「這不可能的情況又發生在什麼事上？」它會以各種方式提出這樣的問題。⁴卻沒有答案，有的只是經驗。⁵就致力於這個經驗吧！不要被神學所耽誤了。
5. 你會發覺，本課程對結構性的問題，只在開始的時候簡要地強調

了一下。²後來很快就跳過去，進入中心主題了。³但是既然你要求澄清一些觀念，我們就討論一下本課程所引用的辭彙吧！

1. 心 —— 靈

1. 心靈（mind，或簡稱為心）這名詞是用來代表靈性的行動主體，提供它創造活力。²當這名詞（在英文中以大寫來表達）只用於上主或基督身上時，則稱為上主之心（或簡稱為天心），或是基督的天心（或簡稱為基督之心）。³靈性（spirit）指的是上主的聖念，是上主按自己的肖像而造出來的。⁴合而為一的靈性，是指上主的唯一聖子，亦即基督。
2. 在這世界上，由於心靈已經分裂了，上主兒女好似成了各自獨立的個體。²連他們的心靈也不再像是合一的。³在這幻境中，「個人的心」這概念反而顯得很有意義。⁴因此本課程才會把它描繪成好像真有兩部分似的：靈性與小我。
3. 靈性的那一部分，仍然透過聖靈，與上主有所聯繫；聖靈存於這一部分內，但仍看得見另一部分。²「靈魂」這一詞，由於極易引起爭論，除了在引用聖經經句以外，一概避免使用。³然而，若了解它屬於上主的層次，不生亦不滅，亦可視之與「靈性」同等。
4. 心靈的另一部分，完全是虛幻的，只會製造幻覺。²靈性才具有創造的潛能，但在心靈尚未統一以前，它的旨意，也就是上主的旨意，卻好似淪為階下囚了。³然而，造化仍然持續進行，未曾稍緩，因為這是上主的旨意。⁴這個旨意始終是統一的，因此對這世界而言毫無意義。⁵它既無對立，也沒有程度之分。
5. 心靈能夠是正確的，也能夠是錯誤的，全憑它聆聽誰的聲音而定。²正念聆聽的是聖靈之音，寬恕了世界，並以基督的慧眼看到真實世界取代了原有的世界。³這是最終的慧見，也是最後的一個知見；必須具備這一條件，上主才能跨出祂最後的一步。⁴至此，時間與幻覺就一併結束了。

6. 妄念聆聽的是小我，造出種種幻覺，認知罪的存在，找盡理由洩怒，把罪咎、疾病，以及死亡都視以為真。²這個世界與真實世界兩者都屬於幻覺，因為正念只會視而不見，或這些從未真正發生過的事。³因此，它並不是基督之心那種一體境界，基督的旨意與上主的是一體不分的。
7. 在這世界上，只剩下一種自由，就是抉擇的自由，而且始終介乎兩種抉擇或兩種聲音之間。²意志不屬於知見的層次，也與抉擇無關。³意識則是一種接收器，由上或是由下，也就是由聖靈或是小我那兒接收資訊。⁴意識具有不同的層次，覺識能夠產生驚人的改變，但無法超越知見的領域。⁵覺識只要逐步加以訓練，就能在其巔峰狀態下意識到真實的世界。⁶正因具有層次，而且能加以訓練，這事實充分顯示了覺識無法契入真知的領域。

2. 小我 —— 奇蹟

1. 幻覺是不會持久的。²死亡是它的必然結局，在它的世界裏，唯有這一點最為肯定。³正因如此，那才是小我的世界。⁴小我是什麼？⁵它就是有關你的真相的那個夢。⁶也就是你自認為與造物主分離的那個念頭，或你想要成為非祂所造的模樣的那個願望而已。⁷這東西瘋狂得很，毫無真實可言。⁸它只是無名之物的一個名字罷了。⁹它象徵了不可能存在的情況、沒有選擇的一個選擇。¹⁰我們賦予它一個名字，只是為了幫助我們了解，它不過是一個古老的念頭：認為自己所妄造的一切都是不朽的。¹¹這除了引發一場夢以外，還會有什麼結果？而那場夢會和所有的夢一般，終在死亡中結束。
2. 小我是什麼？²就是虛無，但在外表上卻顯得真有那麼一回事似的。³在徒具形式的世界裏，無從否定小我，因為只有它顯得最為真實。⁴然而，上主所創造的聖子豈會棲身於形式中，或是徒具形式的世界？⁵凡是需求你去界定小我，並解釋它如何形成的人，都已認定小我是真實的，並設法藉用定義把小我的虛幻本質隱匿在那似是而非的文字之後。

3. 沒有一個謊言能夠透過定義而弄假成真。²也沒有一個謊言真能隱匿得了真理。³小我的不實性不是靠文字言詞所否定得了的，也不會因為它的本質虛有其表，就顯得很有意義。⁴有誰能為無法界定之物下定義？⁵但即使在這情況下，仍然有個答案。
4. 我們無法真正為小我的本質下個定義，但我們能夠說出：它不是什麼。²這一點在我們眼前昭然若揭。³我們就是由此而歸納出小我之本質的。⁴好好地端詳小我的反面，你就不難看到那唯一有意義的答案。
5. 小我的反面，不論是由起因、作用及後果任何一個角度來看，我們都稱之為奇蹟。²就在這兒，我們找到了世上不屬於小我的一切。³這兒就是小我的反面，也唯有在此，我們瞧見了小我的廬山真面目，我們看到了仿佛做過的事和一切前因後果，其實都是同一回事。
6. 在一向黑暗之處，我們如今已看到光明。²小我是什麼？³就是先前的黑暗。⁴小我在何處？⁵就在先前黑暗所在之處。⁶它現在又成了什麼？何處才能找到它？⁷它成了虛無，無跡可尋。⁸如今光明已經來臨，黑暗已經消失得無影無蹤。⁹先前邪惡之地，如今只有聖潔。¹⁰小我是什麼？¹¹就是先前的邪惡。¹²小我在何處？¹³就在邪惡之夢裏，只有在作夢時它才顯得那麼真實。¹⁴十字架所在之處，如今立著上主之子。¹⁵小我是什麼？¹⁶還有誰會提出此問？¹⁷小我在何處？¹⁸夢境既已過去，如今還有誰會想追求幻覺？
7. 奇蹟是什麼？²也是一個夢而已。³不過只要你全面正視一下這個夢，你就不會再有疑問了。⁴當你踏著溫柔的腳步前進時，好好正視展現在你眼前的慈愛世界。⁵正視一下這一路上幫助你的人，為天堂的肯定性以及平安的必然性而歡欣吧！⁶也不妨瞥一眼你終於拋在身後之物，你總算超越了。
8. 小我就是：一切冷酷的仇恨，報復的欲望，痛苦的呼號，死亡的恐懼，謀害的衝動，舉目無親的幻覺，好似孑然活於天地間的自我。²奇蹟修正了你對自己的這種可怕誤解，有如慈母為愛子吟唱搖籃曲那般溫柔。³這不正是你想要聽到的歌聲嗎？⁴這不正答覆了你想問的一切，同時又彰顯出那問題的荒誕無稽嗎？

9. 你的問題是沒有答案的，那只是為了掩蓋聖靈之音而造的；聖靈只會向所有的人提出同一個問題：「你已經準備好幫我拯救世界了嗎？」²要問就問這個，不要再去問小我究竟是怎麼一回事。如此，你就會猛然看見一道光明籠罩在小我所造的世界上。³如今，奇蹟已經為每一個人準備好了。⁴世界便由你所認定的樣子中解放出來了。⁵它的真相毫無罪污，徹底純潔。
10. 奇蹟寬恕，小我詛咒。²除此之外，它們不需要任何定義。³沒有一個定義能比這個更確然，或是更接近救恩的真義。⁴問題與答案都在這裏，兩者終於碰頭了，其間的選擇是顯然易見的。⁵有誰認出地獄的真相後，還會選擇地獄？⁶只要有緣得知路程已不遠，而目標又是天堂，誰不會繼續向前再走一陣子？

3. 寬恕 —— 基督聖容

1. 寬恕是為了上主，也是導向上主，而非出自上主。²祂所創造的怎麼可能需要寬恕，這簡直不可思議。³因此，寬恕也是種幻覺，只因它以聖靈的目的為目的，所以有所不同。⁴不像其他的幻覺，它使人遠離錯誤，而非導向錯誤。
2. 寬恕也許可以稱之為一種喜劇，或是一座橋樑，使未知者得以跨越它們的知見與真理之間的差距。²他們無法直接由知見抵達真知之境，因為他們不認為這是自己的意願。³如此便遮蔽了上主的真相，使祂變得像仇敵一般。⁴就是這個神智不清的知見，使他們無法心甘情願地啟程，在平安中回歸於祂。
3. 因此，他們需要一種受援的幻覺，因為他們是如此地無助；他們需要一個平安的聖念，因為他們陷於衝突之中。²上主在其聖子開口要求以前，就知道他的需要了。³祂毫不在乎外在的形式，祂的旨意只是願他們了解祂所賦予的內涵。⁴這就夠了。⁵形式會隨著需要而改變，而內涵卻是不變的，就像它的造物主一般永恆不易。
4. 必須先看到基督聖容，上主的記憶才可能復甦。²理由很顯然。³看到基督的聖容，涉及知見的問題。⁴沒有人能看見真知。⁵而基督聖

容乃是寬恕的偉大象徵。⁶它就是救恩。⁷它象徵著真實的世界。⁸凡是著眼於此的人，再也看不到世界了。⁹他離天堂之門的距離不能再近了。¹⁰他離此門不過一步之遙。¹¹這是最後的一步。¹²讓我們把這一步交托給上主吧。

5. 寬恕也是一個象徵，它既為上主旨意的唯一象徵，故無法分割。²因此它所反映出來的統一性，便成了祂的旨意。³只有這個東西仍在世界內，卻是通往天堂的橋樑。
6. 上主的旨意就是一切。²我們只可能由虛無邁向一切，由地獄邁向天堂。³這算得上是一種旅程嗎？⁴不，在真理內不是，因真理是如如不動的。⁵唯有幻覺才會由一處移向另一處，由一段時間邁向另一段時間。⁶那最後的一步也只是一種變化而已。⁷它既是一種知見，故有一部分也非真實的。⁸然而，這一部分會消失。⁹所剩下的便是永恆的平安與上主的旨意。
7. 如今，再也沒有什麼願望了，因為願望是會改變的。²連所願之物都可能變得不受歡迎。³這是必然的趨勢，因為小我是無法安心的。⁴然而，上主的旨意乃是上主的恩賜，它始終不渝。⁵祂所給的一切，一向肖似祂自己。⁶這便是基督聖容的目的所在。⁷它是上主為拯救聖子而賜的禮物。⁸只要瞻望這一聖容，你就受到了寬恕。
8. 當你看到了自己映現在地兒的真相時，就在那一刻，世界變得何其美麗！²你如今已無罪，看一看自己的無罪性吧！³如今，你是神聖的，也認出了自己的神聖性。⁴如今，心靈回歸它的造物主，天父及其聖子終於結合了，那一體中的絕對一體性不只支撐著所有的結合，同時超越了一切結合之上。⁵上主是無法看見的，只能領會。⁶祂的聖子不是讓你攻擊的，而是讓你認清真相的。

4. 正見 —— 真知

1. 你所見到的世界只是一個幻相而已。²上主從未創造過它，因祂所造之物必然是永恆的，如同祂自身一樣。³然而，在你眼前的世界，沒

有一物能夠恒久存在。⁴有些東西會比另一些東西持久一些。⁵然而，時辰一到，一切有形萬物都有個結束。

2. 因此，肉眼並非看見真實世界的工具，因為它們所看到的幻相，只會導入更多的幻覺。²確實如此。³因為肉眼所見的一切，不只無法久存，還會助長罪及罪咎之念。⁴至於上主所創造的一切，則永遠都是無罪的，也永遠沒有罪咎。

3. 真知不是修補妄見的藥方，因為兩者既屬於不同的層次，根本沒有碰頭的可能。²妄見只可能有一個修正，就是正見。³正見也非恒久之物。⁴但就在它存留之際，便有救治之功。⁵正見這一道藥方，具有多種名稱。⁶寬恕、救恩、救贖、正見，指的都是同一回事。⁷它們都有同一個起點，最後全都歸向那超越它們自身的一體境界。⁸正見乃是拯救世界脫離罪惡的工具，因為罪根本就不存在。⁹而正見所見到的正是這一點。

4. 這世界好像是擋在基督聖容前的一個障礙物。²但它在正見的眼裏，不過是一張薄弱的面紗，不費吹灰之力就能在瞬間將它除去。³它終於露出了廬山真面目。⁴如今，它只有消逝一途，因為，一塊空間現在已經清理就緒了。⁵就在它滅跡之處，基督聖容顯現了，霎時，世界被遺忘了，隨著世界流入它的虛無源頭，時間從此結束了。

5. 被寬恕了的世界不可能存留多久的。²它曾是身體的家園。³但寬恕的眼光越過身體而去。⁴這正是它的神聖性，這也是它的救治途徑。⁵身體的世界屬於罪的世界，因為只有身體存在時，罪才有存在的可能。⁶罪會孳生罪咎，就如寬恕會解除罪咎，都是必然的事。⁷罪咎一旦完全消失，還有什麼東西保得住這分裂出去的世界？⁸因空間也已隨著時間一起消逝。⁹世界是靠著身體才顯得像真的一樣，由於它是分裂出去的，故不能存於分裂不可能存在的地方。¹⁰寬恕證明這種事情不可能存在，因為它根本不去看這種事情。¹¹屆時，凡是你視而不見的，對你就會變得不可理解，就像你的肯定不疑一度曾繫於它的存在上，都是同樣的道理。

6. 正見所帶來的就是這個轉變：過去被投射於外的，如今都在內心見到了，而寬恕就在那兒讓它自行消失。²因為在那兒，獻給上主之子

的祭壇已經築起，他會在那兒憶起自己的天父。³在這裏，所有的幻覺都被帶到真理前，置於祭壇之上。⁴凡是在外面所看到的一切，寬恕必然鞭長莫及，因看起來好似永遠充滿了罪過。⁵當罪被視為外在的存在時，還有什麼希望可言？⁶罪咎還能期待什麼解法之方？⁷但你若能向內心去看，罪咎與寬恕便霎時並列於祭壇之上。⁸疾病與它唯一的藥方終於結合於同一個救治光明中。⁹上主已經前來召集屬於祂的人。

¹⁰寬恕終於功德圓滿了。

7. 如今，上主那不變、肯定、純淨、徹底易解的真知，進入了它的國度。²知見，不論對錯，都已經過去。³寬恕也過去了，因為它已完成任務了。⁴在獻給上主之子的祭壇上，身體也在耀眼的光明中消失了。⁵上主深知那是祂自己的，也是他的。⁶他們就在此結合了，因為基督聖容在此驅散了時間的最後一刻，如今只剩下最後的一個知見，一個既無緣起又無目的的世界觀。⁷因為就在上主的記憶終於翩然蒞臨之處，風塵僕僕之旅結束了，罪的信念不復存在，圍牆、身體、罪咎的陰森魅力亦已不再，死亡從此一逝不返。

8. 我的弟兄啊！你若知道那平安會怎樣地庇蔭你，將你安全、純潔而美妙地護守在天心之內，你不可能不奔向祂的祭壇，與祂相會的。²你的名字與祂的聖名都應受到頌揚，因它們已在此聖地合而為一了。³在此，祂俯下身來將你舉揚到祂面前，出離幻覺，昇至神聖之地，出離世界，昇至永恆之境，出離一切恐懼，回歸於愛。

5. 耶穌 —— 基督

1. 你不需要別人來幫你進入天堂，因為你從未離開過它。²但由於你對上主在實相中為你建立的真實身分懷有錯誤的信念，所以你需要別人幫你超越你那畫地自限的自我形相。³你所得到的救助者，雖然外形不一，在祭壇上，他們卻都是一個。⁴每一位救助者都賦有上主的一個聖念，這是絕對不變的。⁵他們的名字會因時因地而不同；因時間本身既非真實的，所以才需要象徵。⁶他們的名字雖然眾多，但我們只討論本課程所提到的名字。⁷上主並不插手相助，因為祂知道無此需要。

⁸但祂為那些仍把幻想當真的聖子，創造了各種救助者。⁹為他們而感謝上主吧！因為他們乃是領你回家之人。

2. 耶穌之名，是指曾有這樣一個人，他在所有弟兄身上看到基督聖容，而憶起了上主。²因此而認同了基督，他不再是一個人，而與上主合而為一了。³這個人身是個幻相，因他表面上成了獨立自主的存在，踽踽獨行於一具身體內，那具身體就像所有的幻相一樣，將他的自我與自性隔離了。⁴只有看見幻覺，並能認清它們真相的人才有拯救的能力。⁵耶穌得以成為救主，只因他看見了錯誤，卻沒有把它當真。⁶基督需要借用他的外形向人們顯示自己，好將他們由自己的幻覺中拯救出來。

3. 基督，上主的完美之子，唯一的造化，祂的喜悅，永遠肖似於祂並與祂一體；耶穌與祂完全認同後，便成了你們所有的人必然的實相。²祂引導你跟隨祂。³將你領回上主那兒，因為他不只看過前面的道路，還走過此路。⁴祂已能明辨虛假與真實的不同，你對此還模糊不清。⁵祂為你做了最後的示範，證明上主之子是不可能被殺害的，罪過、邪惡、怨恨、恐懼或死亡，也絲毫改變不了祂的生命。

4. 你所有罪就這樣得到了寬恕，因為它們起不了任何作用。²它們只是一場夢罷了。³你就隨著為你開示這一切的人一起動身吧！因為你欠他這份恩情，他為了幫你驅除種種夢境，不惜進入夢中。⁴他至今仍留在你的夢中，等著與你合一。

5. 他是基督嗎？²沒錯，與你一起成了基督。³他在世短暫的生命不足以傾囊傳授他為了所有人所學會的偉大課程。⁴他會與你同在，將你由自己所營造的地獄中領到上主那兒去。⁵只要你的意願與他結合，你的眼界就成了他的慧見，因基督的慧眼是你們共有的。⁶與他同行，就像與你一塊長大的弟兄同行那麼自然，因他確實是你的弟兄。⁷他只願做世人的弟兄，卻被塑造成某種冷峻無情的偶像。⁸為了你對他的種種幻覺而寬恕他吧，請看，他原是你多麼親愛的弟兄。⁹他終會為你的心靈帶來安息，與你一起將它帶到上主那裏。

6. 他是上主唯一的救助者嗎？²絕非如此。³在人們認清他們的一體性以前，基督會現形於不同的形相與名稱之下。⁴然而，對你而言，耶

耶穌傳遞了基督的唯一訊息「上主是愛」。⁵你不需要其他人。⁶你甚至無需接納他到你的生活中，仍然可能閱讀他的言論而受益。⁷不過如果你願與他分享你的痛苦及喜悅，為了尋得上主的平安而將它們一併放下，他對你的幫助會更大。⁸這畢竟是他的課程，最重要的是他要你學到這個：

⁹死亡不存在，因為上主之子與天父肖似。¹⁰不論你做什麼，都改變不了永恆的聖愛。¹¹忘卻你那充滿罪與罪咎的夢吧，與我一起分享上主之子的復活境界。¹²所有祂指派給你，要你像我照顧你那樣去照顧的人，領著他們一同前來吧！

6. 聖靈

1. 耶穌乃聖靈的化身，也就是在他升天之後，或是說與基督——上主創造的聖子——完全認同後，呼求降臨人世的那一位。²身為唯一造物主的造化，並按其肖像或靈性，與祂一起創造的聖靈，不只是永恆的，而且從不改變。³「祂被派遣到世界上來」，意指如今人們已經可能接受祂，並聽見祂的聲音了。⁴祂是代上主發言的聲音，因此具有某種形式。⁵這種形式不是祂的實相，只有上主偕同基督，祂的真實之子，也是祂的一部分，方知那一實相。
2. 根據整個課程的描述，聖靈負責為我們的分裂之境提供對治之道，為我們帶來救贖計劃，不只指定我們在那計劃中所負的特殊任務，還清清楚楚地告訴我們那任務是什麼。²祂立耶穌為實現這計劃的領袖，因為他是圓滿完成自己那部分任務的第一人。³因此，天上地下的一切權柄都賜給了他，當你完成了自己的任務，他就會與你分享這一權柄。⁴救贖的原則遠在耶穌付諸行動以前就賜給了聖靈。
3. 本課程把聖靈描述成上主與其分裂出去的兒女之間僅餘的交流管道。²為了完成這特殊任務，聖靈負有雙重的任務。³祂真正知道，因為祂是上主的一部分；祂也感受得到世間的一切，因為祂負有拯救人類的使命。⁴祂是那偉大的修正原則，是攜帶真實正見者，是基督慧見的天賦本能。⁵祂是光明，只有透過它，人才看得見那受寬恕的世界，透過它，也才看得見基督聖容。⁶祂絕不會忘記造物主或其造化。⁷祂

絕不會忘記上主之子。⁸他絕不會忘記你。⁹祂在永恆的光照中，為你帶來了天父之愛，那光照永不湮滅，因為上主親自將它安置於此。

4. 聖靈居住在你心靈中屬於基督之心的那部分裏。²祂代表了你的自性與你的造物主，兩者其實是一體。³祂既與兩者結合，故同時能代表上主以及你發言。⁴因此，唯有祂才能證明兩者的一體性。⁵祂像是一種聲音，因祂透過那形式為你道出了上主聖言。⁶祂好似來自一個遙遠國度的神聖嚮導，因為你需要那種形式的幫助。⁷祂似乎不惜化身為任何形式，以答覆你自以為有的一切需要。⁸縱使你自認已陷入某些子虛烏有的需要中，祂並不受此蒙蔽。⁹祂就是要幫你由這些需要中解放出來。¹⁰祂就是要保護你免受其害。

5. 你是祂在世的化身。²你的弟兄正召請你，與他一起充當祂的聲音。³他無法單獨成為上主之子的救助者，因為他一落單，就失去了任務。⁴唯有與你結合，他才能成為世界的榮耀救主，其救恩使命因你而圓滿。⁵祂向你，同時也向他致謝，因為你在他拯救世界之初，就已與他攜手並進了。⁶時間一旦消逝，你就會與他同在，而你隨著死亡的韻律而起舞的那個噩夢便無跡可尋了。⁷代之而起的，是依舊迴盪其間的上主之頌。⁸不久，那神聖的聲音便消失了，不再倚賴任何形式，而歸於無形無相的永恆上主那兒。

結語

1. 可別忘了，這旅程一旦展開，結局就已成定數了。²一路上疑懼之心難免此起彼滅，往返不定。³然而，結局已定。⁴沒有人會完成不了上主派他去作的事。⁵當你忘卻時，記住，你與祂同行，祂的聖言就銘刻在你心上。⁶懷有這無上的希望，還有誰能絕望？⁷絕望的幻覺好似仍會來襲，而你會學習不受它們的蒙蔽。⁸每個幻覺之後，都是實相，都是上主。⁹在幻覺的盡頭，祂的聖愛只是剎那之隔，你為何還躊躇不前，不斷似幻覺取代實相？¹⁰結局已定，上主親自作保。¹¹當至聖聖者在你腳下開啟一道超越世界的遠古之門，還有誰會立於毫無生命的虛相之前？

2. 你在此是異鄉的過客。²但你原是屬於祂的，祂愛你如同愛祂自己一般。³請我幫你推開這塊石頭吧！一切已按照祂的旨意成就了。⁴我們已經步上了這旅程。⁵始自遠古，結局就已寫在星辰上了，掛在光明燦爛的重天之上，妥存於永恆，萬古常新。⁶它至今猶存，既未改變，也不會改變，且永不變易。
3. 不要害怕。²我們只是再度展開這段飄流已久的遠古旅程，雖然看起來好像新的一樣。³我們再度邁上以前一起走過卻迷失了好一陣子的路。⁴如今我們再試一次。⁵這嶄新的開始，具有先前的旅途所缺少的肯定與明確感。⁶向上仰望吧！瞻仰祂寫在星辰上的聖言，祂已將你的名子與祂的銘刻在一起了。⁷向上仰望吧！你會找到你必然的命運；這世界有意加以隱藏，上主卻要你親眼目睹。
4. 我們且在此靜靜地等待，屈膝片刻，向那召喚我們並幫助我們聽見祂召喚的那一位，表達我們的感恩。²然後我們就起身，滿懷信心地步上邁向祂的道路。³如今我們十分確定，我們並非踽踽獨行。⁴因為有上主同在，還有與祂一起的所有弟兄。⁵現在我們知道，我們再也不會迷路了。⁶歌聲再度揚起，這歌雖只曾中斷過片刻，卻猶如絕響。⁷在此所開始的一切會洋溢著生命、力量及希望，直到世界霎時沉寂下來，忘卻了罪之夢的一切妄作。
5. 讓我們一起出去，迎向新生的世界，深知基督已在世間重生了，而這重生的神聖本質將亙古常存。²我們曾經迷失過，但祂已為我們覓回。³讓我們一起前去歡迎祂回到我們這裏來，慶祝救恩的來臨，也慶祝我們自以為妄作出來的一切終於結束了。⁴在這新的一天，曉明之星照在煥然一新的世界上，上主在此受到了歡迎，聖子與祂團圓。⁵使祂再度圓滿的我們，向祂獻上感恩，一如祂對我們的感恩。⁶聖子已沉寂下來了，在上主恩賜的寧靜中，他步入自己的家門，終於回歸平安了。